

葡萄藤

Grapevine

2022年12月第207期



逝者如斯，而未嘗往也；盈
虛者如彼，而卒莫消長也。
——蘇軾

中華天主教耶穌聖心堂

<https://www.chinese-catholic.org>

<https://www.facebook.com/chinese.catholic>

本期目錄

封面攝影：王念祖

ii 主編小語

◆ 陳美卿

神長的話

- 1 追思已亡禮儀
- 2 在逐漸變老中花一點時間

◆ 林育明神父
◆ 周 道執事

漸老之悟

- 5 基督徒進入老年期的感悟
- 8 花謝、夢醒、人未老
- 12 世紀人生
- 16 天主手中的我

◆ 朱修華神父
◆ 輕 舟
◆ 毛軍、毛文群
◆ 王雅嫻

信仰談心

- 19 聖言生活分享後心得
- 21 耶穌是我救主
- 24 百歲感恩

◆ 韓開元
◆ 小教友
◆ 毛若望
毛德肋撒

生活分享

- 26 借宿女兒家的週記
- 31 東遊北美洲散記
- 37 一張老照片系列之二
- 39 平凡的母親，豐富的生命

◆ 王國元
◆ 周瓊華
◆ 勞開成
◆ 陳麗璟

好書介紹

- 42 好書介紹 - 禮儀的真諦

◆ 陳世清

☆ 歡迎您投稿本刊，分享信仰及生活，文章以三千字內為原則 ☆
來稿請寄：grapevine@chinese-catholic.org

指導神師：林育明神父

輪值主編：陳美卿

校對：朱嘉玲

網頁：楊漪婷

排版：劉珊珊、王念祖

稿庫管理：劉珊珊

新聞：楊治財

廣告：楊治財

九月初就直在琢磨著 12 月份的《葡萄藤》編排時間，應該落在九月底到十月中左右，而這段時間又正是我安排旅行的日子，一時之間無法決定是否該與人更換或找人替代；後來想想，就決定自己早些開始動工來減輕旅行中的不便。沒想到旅行中的種種不便，卻讓我更深刻的體會天主聖神時時不著痕跡的臨在。

決定主題時，恰巧讀到日本女詩人柴田豐的詩，她 92 歲開始寫詩，99 歲出了第一本詩集《人生驚氣餒》（日文），我很喜歡她詩集中的話語：「夢想是與歲月的較量，只要有夢想，就能征服歲月。」無庸置疑的我們會日日老去，但作為一個基督徒，我們應該如何懷著夢想與生命目標去過有意義的生活，一直是我日夜思考的議題。

正在此時，輕舟弟兄告訴我，他正在寫一篇對「漸老之悟」的文章，就適時地跟他邀稿，並預定了這一次的主題。對他非常抱歉的是他寄來的原稿本有六千餘字，為我來說真是字字珠璣，可惜因為篇幅的關係硬要他刪減成為三千字，但他的文學造詣之深，令我折服。

本期編輯幾近完成之時，念祖弟兄收到毛文群姐妹寄來了他們全家緬懷先父毛中甫弟兄的文章〈世紀人生〉，文中描述他們與父親道別、道謝，以及感人至深的想念，令我不禁拜讀再拜讀。毛伯伯的生命雖歷經艱辛，卻能活出謙謙君子、「我生活已不是我生活，而是基督在我內生活」的圓滿生命，數十年如一日的執筆寫作，堅定的身教將信仰留給他子孫巨大的精神財富；這篇文章有如天主聖神為本期《葡萄藤》送來的如虎添翼的禮物。毛伯伯的一生，真是我們漸老生命的芳表。

時光雖流逝易轉，我們雖無法回到最初，但我們仍可守住那洋溢著繁花似錦的美好初心，如輕舟弟兄所言，守住好天主創造我們的美好靈魂。「莫道桑榆晚，為霞尚滿天。」劉禹錫寫給晚年多病的白居易的這句詩，更道出了晚景雖有些不適意，但細想也有許多的好處：智慧增長了、時間變多了、更懂得接受自己的限度、也就更能自由的遨遊在歲月靜好的心境中。共勉之！

因為篇幅的關係，其他文章就無法一一細述，請大家仔細品味，定有收穫。

追思已亡禮儀

林育明神父

每年 11 月 2 日是天主教追念所有亡者的日子。教會相信已亡的信友，可能由於罪罰或小罪，仍未能進入天鄉，必須經過一個煉淨的階段——教會習慣稱他們為煉靈；而在世的信友可藉祈禱、善工、獻祭幫助他們，使他們早日升天。為此，追思已亡瞻禮的目的，為使信友們為去世的父母兄弟姐妹、親友恩人祈禱，紀念他們，求天主早賜他們獲升天堂。

本日禮儀最顯著的特點是每位司鐸可為煉靈舉行三台彌撒（慣例每天一台）。一台為眾亡者靈魂，一台為無人給他們奉獻聖祭的亡者靈魂，另一台可由獻祭司鐸自己指定為某位亡者的靈魂。由於本紀念日的重要，即使遇到主日時，仍要舉行本瞻禮的追思彌撒。

彌撒後，舉行公共追思儀式。在教堂中央設置一具仿造的棺柩，罩上黑色追思布，布上縫有白色大十字，前端繪有白色骷髏頭。棺柩兩旁放著素花與綠色盆草及蠟燭。主禮身披黑色（或紫色）圓擎衣，與輔禮者來到棺柩前，信友們圍繞在四周，為眾亡者誦經祈禱。儀式中，主禮向棺柩灑聖水、奉香；禮畢時祈禱說：「上主！求你賜給他們永遠的安息。」信友們答：「並以永恆的光輝照耀他們的靈魂。」

在很多地方教堂沒有佈置仿造的棺柩，我小的時候家鄉教堂有看見過，整個煉靈月都放著仿造的棺柩。但現在大多數的地方沒有佈置了，現在大多數教堂改為放置過世親友的遺像了。

11 月為煉靈月，教友們從 1 日起便到墳地掃墓，獻花祈禱，也請司鐸到墳地為亡者做追思儀式。教會規定，從 1 到 8 日之間，凡去墳地掃墓為亡者祈禱者，每天可為煉靈獲得一個全大赦，其他日子可獲得部分大赦。

特此感謝本期收到的捐款：

高淑卿姊妹（陳媽媽）	\$100
宋楊姊妹	\$100
李蒞莉姊妹、王雅嫻姊妹	\$80
Theresa Alford 姊妹	\$200
隱名讀者（1）	\$100
隱名讀者（2）	\$100



在逐漸變老中花一點時間

周道執事

12 月份《葡萄藤》主編設定的主題是「逐漸變老的感悟」。我的感悟是我們是如何在逐漸變老的生命中「花一點時間」的？

以下是德蕾莎姆姆的小詩，我把它翻譯出來，並做一些反省。

「花一點時間」 德蕾莎姆姆作 周道譯

花一點時間思考，因為它是力量的泉源。

花一點時間祈禱，因為它是世上最偉大的力量。

花一點時間微笑，因為它是靈魂的音符。

花一點時間遊戲，因為它是青春長駐的秘密。

花一點時間去愛和被愛，因為它是天主所賜的權利。

花一點時間去給，因為把整天留給自私實在太短。

花一點時間閱讀，因為它是智慧的泉源。

花一點時間友善，因為它是通往快樂的道路。

花一點時間工作，因為它是成功的代價。

花一點時間做慈善的事，因為它是進入永生的鎖鑰。

反省：

➤ 花一點時間思考，因為它是力量的泉源。

十多年前，我生命中的啟蒙老師，朱蒙泉神父曾經送給我一句話，就是把要反應的，從無意識的層次當中提升到有意識的層面，然後經過有意識的轉一轉，再把它放回到無意識當中。這就是反應(react)與回應(response)的不同。生活不是一個刺激一個反應，生活是經過思考之後一種揮灑自如的回應。生活中，面對各樣事情時，如果在有意識的層面中，願意花一點時間思考，自然會讓我們產生適當的力量做出正確的回應。即使結果不見得如人所料，但是，相信事後懊悔的情況必然會大大減少。

➤ 花一點時間祈禱，因為它是世上最偉大的力量。

害怕的反面與其說是勇敢，倒不如說是祈禱。為什麼呢？因為我們信，才會祈禱，因為我們有足夠的謙卑，放下身段，才願意祈禱。也因為我們知道祈禱會產生依恃信賴的心，才可能平心靜氣的聆聽分辨。更因為我們肯花一點時間祈禱，才能夠獲得世上最偉大的力量。

曾經在平日彌撒中聽過一位神父的教誨，這教誨一直銘刻於心。他說：“when you get angry, you lose the right to correct.”（當你憤怒的時候，你失去了改正的權力。）的確，憤怒本身就是一種無能與無力的表現，試想一個無能與無力的人，怎麼會有能力與勇氣去改正什麼呢？所以，唯有祈禱，才會讓我們產生敬畏之情，才會開啟我們的智慧，也才能夠獲得力量去處理面對生活中遭遇到的各項困難。

➤ 花一點時間微笑，因為它是靈魂的音符。

好多年前參加普世博愛會瑪利亞之城的年度避靜。避靜中遇到一位女士，她給我的印象非常深刻。記得那是在午餐時刻，她與我和妻同坐一桌，我倆與她談話不久就發現兩件特別的事情。一件是發覺她是一位終身奉獻願意獨身守貞的普世博愛會會員，義大利文應該叫做 **Focolanina** 吧！普世博愛會，**Focolare** 的意思是火爐，取其意應是帶給世人光和熱。另一件就是她一直面帶微笑。這給人一種很特別的感覺。我和妻不約而同的問她為什麼她一直都面帶微笑呢？她的回答很坦白也很率真。她說她以前老是愁眉苦臉，好像人家都欠她八輩子的債似的，她不願與人交往，別人也怕跟她接觸，後來她意識到她要帶給別人光和熱，自己必須先要具備讓別人有願意親近的溫暖，於是她告訴自己要有一顆喜樂的心，要自己常常記住面帶微笑，並且提醒自己時刻發掘生活中各式各樣值得感恩讚美的事情。如此一而再、再而三，長久下來，她自己都驚訝於自己的改變。我還記得，那頓飯吃下來，我的感觸良多。不是嗎？要是我們願意花一點時間微笑，還真能發現它是靈魂的音符。

➤ 花一點時間遊戲，因為它是青春長駐的秘密。

一個健全的生活必須是一個平衡的生活。一個平衡的生活必須要有工作，有娛樂，有睡眠，更必須要能祈禱，因為一個健全的生活必須是身、心、靈能夠整合的生活。所以遊戲也是整合自己生活不可或缺並且十分重要的一環。尤其居家時刻，要是能花一點時間和親人在一起遊戲，不僅可以達到相互陪伴，增進了解與和協的功效，更可以保持身心健康，青春長駐。

➤ 花一點時間去愛和被愛，因為它是天主所賜的權利。

耶穌教導我們上愛天主，下愛世人。祂也以身教言教告訴我們祂是怎樣愛了我們，我們也要怎樣彼此相愛。請注意祂並沒有教導我們去喜歡世人，而是教導我們去愛世人。所以從這裏我們知道喜歡和愛是不一樣的。我們

可能不喜歡別人所犯的罪，但我們不能不去愛這個別人。我們也可能知道別人不喜歡我們，但是我們不能不愛這個不喜歡我們的別人。更何況當我們不喜歡這個別人時，卻不能不面對去愛這個別人的挑戰。去愛和被愛，是天主所賜的權利，我們願意花一點時間給它嗎？

➤ 花一點時間去給，因為把整天留給自私實在太短。

德蕾沙姆姆特別強調，要不斷的給，給到心痛都不要停止；但是，我們肯花一點時間給家人嗎？肯花一點時間服務公益嗎？肯花一點時間給需要的人嗎？肯花一點時間給自己去獨處靜默及反省嗎？肯花一點時間陪伴聖體跟天主在一起嗎？如果不肯花一點時間去給，時間還是在自私當中給掉了，而且還給得不清不楚，不明不白。隨著年歲的增長，我們願意就這麼糊裏糊塗把生命糟蹋掉嗎？

➤ 花一點時間閱讀，因為它是智慧的泉源。

要讀，而且要讀好書，要讀能夠使自己成長的好書，更要讀能夠改變自己生命的好書。

打開書本，尤其是研讀聖經時，不要忘了先作默禱，祈求聖神的光照，祈求聖神帶領我們能夠心領神會，明瞭書中的涵意，最後賜給我們恩寵，讓我們生活出來。這就是真正的智慧了。

➤ 花一點時間友善，因為它是通往快樂的道路。

溫良的人有福了，因為他們要承受土地。一個溫良的人一定友善。所以一個友善溫良的人，無論走到那裏，一定是無往不利的。試想，當他確知他能進入永生的福地時，能夠不快樂嗎？因此，祇要我們願意花一點時間友善，不僅能帶給別人快樂，自己也會因著別人的快樂而快樂。

➤ 花一點時間工作，因為它是成功的代價。

什麼是成功，成功就是成就功勞。成就功勞就是契合天主的光榮。耶穌說趁著白天趕緊工作，又說莊稼多工人少，所以我們要是願意花一點時間在主的葡萄園裏工作，為主收割那已泛白的莊稼，帶領他們到主臺前，就能成就天主的光榮，這就是成功的代價。

➤ 花一點時間做慈善的事，因為它是進入永生的鎖鑰。

對這一句話的反省，就是阿們！

基督徒進入老年期的感悟

朱修華神父

人近花甲之年，正常都會有一些感悟的，因退休的日子靠近時，人不得不去想到、看到一些吉光片羽的，以前沒想過的，或聽聞但還沒感受到的概念，如今就是要邁向這一步，去親身體證，要如何老來活，像從前我們是如何真實地走了過來，想精彩難再，至少是一樣地平順、美好就夠了。誰不都是這樣想呢？

人生如棋步步新，到了晚年，造化依然是會弄人的，想平順、美好能幾人？想心滿意足，優雅安然而去的，就更難得了。多的是放心不下、難以彌補的事，茫然百年後的，於是老年期也就和以前的階段一樣再版，直到油燈將盡，但心仍是不甘、無以釋懷。其實怎樣畫下這句點，都和怎麼渡過是絕對相關的；說是最後一搏，難免會使人興起悲摧和漂泊無寄的感覺，我想說的「一搏」是一心深入對主的信靠，做點有意義的事，全心交托於創造了我們的主（參申 6:4-9，瑪 22:37），「主」是我們的來處。

人生百年可面臨的事兒，從個人來看不外學習、運展和放手，從歷史、家族來看就是起承轉合，以季節和收穫的相連，春發、夏長、秋收、冬藏（參哥 3:3）。每個階段有其內容、項目。到了退休應是秋收篩檢的時候了，學業、技能、人際關係、子女教育、事業興趣…好的就放到倉廩去（參瑪 13:30, 47-52），不好的就焚毀。東西是這麼處理，但成敗、悲歡、志得、遺憾、無奈、悔恨、善良、邪惡、壽窮、憂患…等，更是如影隨形，時不時地浮出腦海，且人常是被負面干擾的多，總難寬心善待自己。這其實是好現象，表示在乎，只是沒個圓滿的方法和踏實的「底」來說服自己；說也是一般讀書人和精英者生命常懷千歲憂暗、愴惶情境的成因（參依 38:10-14, 約 1:23）。這圓滿的方法和踏實的「底」就是一種成熟的宗教信仰，但世人表現得大多「不究竟」，方向大同小異，可「不究竟」的意思，就在這方法的圓滿和「底」的踏實。圓滿和踏實，說的是心靈上再無他路可閃，願謙卑地舉心向上，「向那能救他脫離死亡的天主，獻上了祈禱和懇求，就因他的虔敬而獲得了俯允。」（希 5:7）這是所有宗教都能給予的准圓滿和踏實，而真是圓滿和踏實的，還在於「信實者」、「真實者」的「時期一滿」（機緣）與恩賜。這兒我們能談、要談的是這個「虔敬」，也就是說對信仰若能徹底一心，事兒便可以徹底解決、交托，安身立命了，因「那」、必要「俯允」。這「虔敬」與「俯允」的關係也就是我們信仰語境常說的「誠則靈」，也就是終極的相輝映。沒有了這「底」（「信實」、「那」、「誠」神、天主…）

與信德(信心)的輝映，我人真會覺得是被玩弄到無以復加的可憐蟲，可憐到還不知是誰下的手！這種永恆無解的天問、悲鳴有誰堪聞？人生若真如此不堪，活到耄耋之日就是懲罰，但若不是，老，是天主的祝福，「壽高年老，已享天年」（創 25:8）生命的老年也是天主所安排的，但祂「也給我們賜下了聖神作抵押」（格後 5:5）。這「抵押」的意思是：年老自是油燈將枯，但並非沒有老了的作用和價值；一方面「為使各人藉他肉身所行的，或善或惡，領取相當的報應」（格後 5:10）。一方面是來「建樹基督的身體」（弗 4:12），因此怎樣善過老年是人老了自然要做的功課。「若是一個肢體受苦，所有的肢體都一同受苦；若是一個肢體蒙受尊榮，所有的肢體都一同歡樂。」（格前 12:26）這些思想在老年期是一個很重要的心理建設，也就是一生貫穿的責任心。老年期不是過期、可拋棄、沒用、該死的。聖保祿宗徒說過「或生或死為討主的歡心」（格後 5:1-10），不做為，或等死怎能討主的歡心？所以要找點有意義的事做。歷史中有哪個老人是在等死中獲得敬仰的？沒，一個也沒有！連沒有信仰的人都知道，「人之將死，其言也善」；「虎死留皮，人死留名」的體悟。我們有信仰的基督徒，更當在年老重拾，或持守從小學來的責任心。說來這個責任心也是與生俱有的，在懂得基督奧妙肢體、生命共同體的人，自然他/她的老年不會白過，因他們知道一切都是白白得來的，也要白白地施捨予人（參羅 3:24, 瑪 10:8）。所以在真理中、在主的世界裡，一切都是免費的。根據使用者付費的原則，想融入真理國度的「付費」那就是愛。「天主是愛」（若一 4:8），心中有天主的老人，也一定有愛，這個愛會使我們老人家不再計較這一生得失、防不防老、孝不孝順、住不住在一起、讓不讓孩子知道存款、獨不獨居、再婚不、出家不…等問題，只要心中有個善都好，該做甚麼就做甚麼，早該決定的就決定吧，就別再有遲疑、後悔的心情啦！活得順不順、健不健康、能不能去教堂、能說話不、生活自理不…總不忘心神「常喜樂，不斷祈禱，事事感恩。」（參得前 5:16-18, 弟前 2:1-4）。

因缺乏可靠的理念、信仰和其「底」，世上大多數的老人想再澆灌、維護所建立的各種關係時，就易於在前面提到的事上舉棋不定，不稱心就揪心悲愁起來，懷疑善的永恆性，甚而否定人生，以為就是個騙局，那就更不會去擁抱吃力不討好的責任心。這些負面的感受一多就益發覺得「悲歡離合總無情」、「是非成敗轉成空」，把「歡/合」、「是/成」等同了「悲/離」和「無/情」。遲暮歲月懷著這樣的心情，似真還假怎又會有踏實感呢？夕陽無限好，卻沒法好好欣賞，不只意不適，還錯把流光當哀傷，可

惜了當下，那落霞孤鶩與秋水長天的景緻更是白梳了妝。雖言「士為知己者死，女為悅己者容」，但總不相信人有這麼「偉大」，這好理解(因未通透)，換個詞說「有價值」，來接受天主的真善美聖有何不宜？當然足足有餘，所以才會有萬相森羅只有人識得一說，真是「天無人不靈」啊！所以別小看自己，小看了年老，要能在這階段中還能知足進取：知足於「人無天不生」的謙下；也能進取，發揮老而彌堅的信仰。這種老而彌堅的信仰也正是世間尊老敬老的魅力之一。老不只是生活經驗的傳承，更是生命信仰的活見證，會在人心上留下標記的。不是年紀大叫人尊敬，而是他有個信念可遵，做他自己，老天主不是一向如此？沒有可遵的信念，就是哀莫大於心死，年少之人也能是未老先衰的老人。反之，我們稱他少年老成。天主雖老但不老，永遠年青。人，亦若是。

一遵徹行的信仰可用來省思昔日之非，知今生之所依，正歸路以安息；以此綜觀一生，沒有誰能像你一樣，無心有心地神雕了獨尊的你。這雖超出想像和有點不情願，但也能莞爾老實接受，像各家老叟，像生死皆屬於基督的保祿宗徒，只為宣講十字架上的基督、像千萬榮進天上盛會的聖徒，好「使活著的人，不再為自己生活」(格後 5:15)，猶如身體沒有一個細胞、器官是為自己而活的一樣(參羅 41:7)，就算受了苦楚，反而「要喜歡，因為分享了基督的苦難」(參伯前 4:13,哥 1:24)，「凡照天主旨意受苦的人，也要把自己的靈魂託付給忠信的造物者，專務行善。」(伯前 4:19)老了還能行善是本分、責任、榮耀。

這樣經營老來活，豈不老當益壯，返老還童，因童年對人生所習得的熱情、關懷和服務絲毫未減。這樣的「底」氣就是存在自身的誠信原則，造物者既造了你，就不能不關照你，聖經的話是「天主，即我白髮年老，求你不要離棄我」(參詠 71:9,18,希 13:5)，因「婦女豈能忘掉自己的乳嬰？…縱然他們能忘掉，我也不能忘掉你啊！」(依 49:15)，「我怎能拋掉你？…我是天主…不是伏於城門的仇敵。」(歐 11:8-9)更是叫人不敢希求的慈悲、鐵證就是主來過人間，只是來不及老，就為人犧牲了，證明了上文所引用的造物主大愛的承諾，祂還有什麼沒有為人做的呢？(參〈主日受難苦難歌〉)若非要說耶穌「老」還沒做到，那是祂留給我們以老彌補祂苦難的不足啊！還記得嗎：誰愛得多，被寬赦的也多(參路 7:47)。要善用啊！時間不多了，這個世界正在過去！(參格前 7:26-31)年老是祝福，也是「壯心不已」之年。(參格後 12:10)

花謝、夢醒、人未老 輕舟

「莫道桑榆晚，為霞尚滿天」 — 劉禹錫《酬樂天詠老見示》

去年 10 月，英國有一個雜誌出版社決定把「年度老人獎」頒給英國女王伊莉莎白二世，以表彰她在疫情期間的卓越領導，這是一年一度的獎項，而且全球只有一位老年人能獲得此殊榮，但是女王知道後的反應卻出乎很多人的意料。她的私人秘書代她向雜誌社寄發了一封婉拒信，理由是她不夠資格，信中特別提到女王的觀點是“*You are as old as you feel.*”（「你覺得自己年紀有多大，你就有多老。」），言下之意，她自認還未到「老人」（“*Oldie*”）這個年齡層，希望評審委員能找到比她更合乎條件的得獎人。由此可見女王的智慧與幽默，但她的這句話卻在網路媒體上廣為轉發而矚人耳目。即使她當時已過了九十六歲生日，仍然無法接受一般人對年老所持有的負面聯想。

我想人之所以不願承認自己是「老人」主要原因有二，一是心有不甘，再者是恐懼不安。前者是對已逝歲月的留戀或惋惜，而後者卻隱含著人接近生命終點時所懷抱的不捨與失落。當人年齡漸長，驀然回首，想到自己的過去或是飛黃騰達或是抑鬱潦倒，難免會有「無可奈何花落去」之歎。無論我們是否厭惡或懼怕，死亡一定會發生的，凡是聰明的人一定會坦然迎接死亡來臨前的日子，愚昧的人才會想方設法逃避死亡。我這一輩子曾犯過不少傻，而事後又悔恨交加，如今臨近歲暮之年，決意不再作一個懵懂昏昧的人，因為我不會再有第二次機會去面對死亡的降臨了。

人要活得自在，就必須先嚴肅對待生命中必然會發生的衰老與死亡。死亡本是生命的一部分，不擁抱死亡就是不接受完整的生命，不接受完整的生命又何談享受生命呢？這就是所謂的「未知死，焉知生」。一個人對「死」的態度絕對會影響「生」的品質，所以我們在生時就思考死亡，就是為了讓自己能活得更好。多年來，我一直念念不忘的一本書是《相約星期二》（“*Tuesdays with Morrie*”）。作者 Mitch Albom 在得知他的大學老師罹患了現代醫療科技仍束手無策的「漸凍症」（ALS）後，決定每週都去探望他，在病榻旁聆聽教誨。這本書記錄了那段時間他們之間真摯而坦誠的對話。其中，教授要作者不僅僅「相信」死亡，更應該「領悟」到它的來臨，要學會在必然發生的事件到來之前，自己不被擊垮。「相信」只是被動的接受，而「領悟」是主動追尋而後完全接納。教授面對死亡並無自哀自憐，反而慶倖上天竟還給了他足夠的時間，讓他在離世前，可以向這麼多的朋友一一道別，

這就是他在生命面前的完全「臣服」，也是我們在衰老與死亡來臨前，早就應該作好的一門靈魂功課。

如果我們把年輕的自己視為年長的自己的競爭對手，我們必將永遠陷於羨慕、嫉妒、怨恨當中。生命不應是一場賽跑，它更像是一次旅行，賽跑選手追求的是遙遙領先，最終目標是擊敗其他參賽選手，而旅遊者更在乎的是欣賞沿途的景色，體驗一個接著一個的感動時刻。東隅已逝，桑榆非晚，當我看到年輕人時，我要告訴自己，我也活過那段美好的歲月，現在我依然在享受另一段美好的歲月。我曾經讀到一句看似自相矛盾的話，但仔細一想卻不無道理，就是「老年人的悲劇不在於他已衰老，而在於他依舊年輕」。如果我一直不甘心放棄年輕的自己，就永遠不會接受年長的自己，這將會是多麼的不幸。我想說，我不再年輕，但我活得很快樂！

我年輕時，也曾為了更高的報酬與職位而東奔西走，表面上是滿足了自己的虛榮心，但內心始終不覺得有強烈的幸福感。年齡漸長，突然明白了癥結所在，其實就是缺乏為自己而活的感覺。耶穌曾對門徒說：「人縱然賺得了全世界，卻賠上了自己的靈魂，為他有什麼益處？」（瑪 16:26），人一輩子勤奮工作，累積了傲人的金錢財富，卻從未擁有一個自由舒展的「靈魂」，他的人生又有何樂趣呢？我經常思考一個耐人尋味的現象，我們為了相愛的家人或親密的朋友可以赴湯蹈火、鞠躬盡瘁，但卻吝於給自己一瞬間的滿足感。難道多愛自己一點兒是那麼的不值得嗎？為什麼很多人活的日子很多，但覺得活得很短，但有些人活的日子很少，卻覺得活得很長？答案其實就在於他是否為自己而活過。我們不必為活的日子多寡而擔憂懼怕，誰能在每個瞬間都自由地活著，誰就是在無限地延長自己的生命。

最近幾年，我們親眼目睹了新冠病毒的無情肆虐、氣候變化導致的自然災害、滿目瘡痍的戰爭景象，生命的脆弱在我們面前一目了然，讓千萬人不禁開始重新思考生活的意義。最近在美國職場上，有一個新興的名詞吸引了我的注意：“Quiet Quitting”。我認為它的寓意與我一直想擁抱的生命「自由度」有異曲同工之妙。它暗示在自己的工作崗位上，不必像往常一樣拼命，一個微小的病毒在分秒之間可以奪去人的生命，我們何必為了職場上的成敗利鈍而過於斤斤計較呢？而除了工作以外，在變幻莫測的生命中，難道就沒有更值得我們去關注、去珍惜、去享受的嗎？這絕對不是規勸大家為了騰出更多的黃金時間而馬上辭職（Quitting），但卻暗示了可以在履行自己在辦公

室的職責時，只要盡心盡力完成交付給自己的任務便可，既不怠忽職守，也無需廢寢忘食、衝鋒陷陣而日日感覺身心交瘁。我們試想一下，如果工作是生命中最美好的部分，人為何不需全力以赴呢？這個名詞難道沒有隱約透露了現代人對擺脫桎梏的嚮往嗎？

我一向喜好說走就走並且能享受孤獨而不在乎目的地的旅程，退休以後，終於有機會能盡情地洗滌自己的靈魂，遠離世間紛擾，在中國內地開始了我的房車自駕遊，它象徵了晚年的自我解放。我走走停停，享受無人擺佈的旅遊，寄託情懷於山水之間，悠然自得地生活在大自然中，終於讓我親身體會到古人所謂的「快然自足，不知老之將至」的感覺。我不在意一生是否留下任何蛛絲馬跡可讓人追憶，而寧願在人生的終點時，可以傲人地說，我曾經擁有過自由，就如同泰戈爾歌頌的自由：「天空沒有翅膀的痕跡，但我已飛過」。人生最大的美好不就是曾經飛過，已經擁抱，所以無悔嗎？

對於有宗教信仰的我來說，幸福就是不要辜負了天主所賜的靈魂，歲月可以讓我的外表生出白髮皺紋，但卻不可損傷我的內在靈魂。每當我懷疑自己是否有足夠的信心可以獲得生命中的幸福之時，就會情不自禁地回憶起一部電影《拯救大兵瑞恩》（Saving Private Ryan）。在影片中，一位排長與其他七位戰士以犧牲生命為代價，從前線戰場上救回了一位大兵，傷重的排長在斷氣前，對大兵瑞恩說的最後兩個字是“Earn it.”（「賺取」），他希望瑞恩用自己的性命去努力爭取美好的一生，不要白白辜負了八個戰友的生命。在排長心中，以八個人的犧牲來換取一個人的美好一生絕對是值得的。我們來到人世間時，天主給了我們一個靈魂，若我們不能去「賺取」美好的一生，甚至最後還虧損了靈魂，豈不辜負了天主子耶穌被釘十字架而犧牲的生命？在電影結束時，年老的瑞恩到了排長的墓前憑弔說道：「我盡了最大的努力，過了美好的一生」（live a good life），他還請求他的妻子再次肯定他是一個「好人」（a good man）。自己盡心過了美好的一生，在他人心中又是個好人，幸福不正是如此嗎？我聽說過古埃及人的一個傳說，人死後的靈魂在天國門口會被問及兩個問題，神會依據他們的答案來決定他們是否可以進入。這兩個問題是：「你一生中找到了歡樂嗎？」與「你的一生曾帶給人歡樂嗎？」我們無從知曉瑞恩退役後的生活情形，但他似乎對這兩個問題都給出了肯定的答案。人無論試著用什麼方式，善待自己的靈魂，在每一個片刻都能活得平安並與人分享喜樂，他就會熱愛自己每一刻的生命，最後，一定會覺得自己過了美好的一生。

年輕時熙熙攘攘的生活確實帶給人難忘的回憶。很多人在感歎自己與青春歲月漸行漸遠之餘，卻不甘心於歸於平淡無奇的日子，常懷孤寂淒涼之情而終老。雁過留痕，風過留聲，人往往渴望在自己有生之年留下一點兒蛛絲馬跡，以供後人循跡思念。但雁痕也好，風聲也罷，都將瞬息即逝，我們永遠不可知道大雁將在何處歇息，風聲將在何方飄起。我特別佩服古代文豪蘇軾對人生的體會，他歷經人世滄桑，寫下如此瀟灑的詩句：「泥上偶然留指爪，鴻飛那復計東西」，短短數字令我頓然感悟到人生所有的得失榮枯，不過像是雪泥鴻爪，在世上偶留痕跡而已，又何必為今非昔比而悲哀呢？

花兒開了，終有凋謝的一天，人進入了夢鄉，終有夢醒的一刻。然而，年紀漸長、鬢絲鶴髮的我，卻未必老了。「誰道人生無再少？門前流水尚能西！」如果門前溪水依然日夜不停地流淌，年齡又怎能阻截我的這條碧波蕩漾的心河呢？當年，年少的我，輾轉異鄉，一味狂奔，不願停歇，在悲歡離合中，嘗到了成長的苦澀酸甜。現在，晚年的我，只願與她靜靜相伴，聆聽歲月譜出的樂曲，彼此傾訴自己的故事，在每一刻的美好中，一起慢慢變老！

輕舟

完稿於 2022 年 10 月

後記：這是我近年對於「年老」的一些真心感悟。完稿後，我大量縮減篇幅以符合刊物的字數要求，特別擔心文章欠缺一些段落間的連貫性，愧對主編的期望，但想到自己的一吐為快或能引發《葡萄藤》讀者的些許共鳴，內心也就如釋重負了。數年前，剛過花甲之年的我突然開始思索一個以往從未困擾過我的問題——「什麼是美好的一生？」我不具備古今中外哲學家的智慧與邏輯思辯能力，只能憑藉自己一路走來的所見所思來推敲這個富於哲理的問題。數千紛紜雜運的文字並不意味我至今已度過了美好的一生。在我到達生命終點時，極有可能還未完成自己的許多心願，但我相信，只要我盡力，天主就會助我一臂之力，我感到自己有信仰是多麼值得慶倖啊！另外，今年九月初，英國前女王伊莉莎白與世常辭，我在為她衷心哀悼之餘，想起去年發生在她身上的一件事，給了我一個開篇的靈感，女王對「老人」的定義讓我完全首肯心折。

世紀人生：緬懷我們的父親——毛中甫

全家兒女及其配偶和全家晚輩（毛軍和毛文群撰文）

爸爸的聖名是：嘉祿·鮑榮茂。

爸爸一九二二年十一月二日（農曆九月十四）出生於山東青島。二零二二年十月八日（農曆九月十三）在天主的降福中，滿懷感恩和喜樂之情，帶著一顆渴望天國的靈魂，蒙召歸向他嚮往的永福天鄉，與媽媽在天國團聚了。正如爸爸生前所說：「死亡是痛苦的結束，善終是永生的開始」。我們誦唸玫瑰經為爸爸送行！

《鷓鴣天·祭父》 2022·10·8

蕭蕭秋雨滌西窗，噩耗夢斷倍淒涼。
暮年更懼沉病苦，異鄉偏逢毒疫狂。
燈已盡，夜猶長，默默祈禱撫悲傷。
但恨生前盡孝少，喜盼他日聚天堂。

繼二零二一年七月十四日，母親離世以來，因著新冠疫情，我們兄弟姐妹八人中有三人被困在海外，無法盡孝，如今又一次不能回國奔喪，未見上他老人家最後一面，也沒能在他生命的最後時刻親口跟他道謝，道愛，道歉和道別，這是我們終生的遺憾！



然而，天主沒有捨棄我們，祂的計劃又是何其的美好，爸爸是多麼蒙福。就在爸爸臨走的前一個月，林神父送來教宗為爸爸百歲生日的祝福狀。爸爸沒等原件寄到，將祝福狀的照片印出，收錄在他的隨筆日記中，感恩讚美天主。因為天主的祝福已經滿滿的接收到了，全家人為之欣喜感恩。世界上還有什麼能夠比得上得到天主百歲祝福更大的福份呢？這是人生最高、最完美的境界！《葡萄藤》是爸爸生前最喜愛讀的刊物之一。他將這份天主的厚愛和他的喜樂分享給主內兄弟姐妹！（見〈百歲感恩〉一文）

沉浸在主的滿滿的祝福和深深的愛中，爸爸十月八日平靜安祥的蒙召歸天。按農曆算，爸爸在世整一百歲，一天不差，一日不多。十月是玫瑰月，十月七日為玫瑰聖母瞻禮，八日星期六，也是聖母救靈魂的日子，聖

母媽媽把爸爸接到天主那裡，跟媽媽相會了！這是天意，是聖母特別選擇的時刻！

爸爸出生於一個小康富裕之家。爺爺靠著木匠手藝，勤勞奮鬥白手起家。爸爸小學就讀於天主教聖言會神父辦的學校，從那時起，信仰的種子就已埋在了他的心中。二十二歲由聖言會神父講道接受洗禮，二十四歲與媽媽結婚。媽媽家族世代信奉天主。

爸爸年輕時與爺爺一起做家族事業，由於時局變遷，爸爸踏入了教育界。爸爸一生為人師表，勤懇教書，踏實工作。然而，在那動蕩的年代裏，他也跟很多人一樣，遭受了莫須有的打擊與迫害。爸爸忠厚老實，與世無爭，他做過校長、老師，也被貶派到總務處打雜，繁重的工作，巨大的精神壓力，微薄的收入，爸爸媽媽依然勇敢地扛起養活八個兒女的重擔。即便是在那艱苦的年代，爸爸媽媽全心全力愛著我們，不僅養育我們長大成人，更是極力保護著我們的身心靈健康成長。我們姊妹從未聽到過爸爸媽媽吵過一次架，從未見到過爸爸訓斥過一次孩子。爸爸是天下最好的父親和最好的丈夫！這種驚人的毅力和力量的源頭就是信仰，就是天主，就是深深的愛！因為爸爸媽媽知道：信仰不等於沒有痛苦，而是「背起你的十字架來跟隨我」，因為耶穌就是為我們背負了沉重的十字架。曲折坎坷的人生，都不能改變他對真理的追求和對天主的虔誠。天主特別揀選、降福弱小但忠信的人，為祂作見證，彰顯天主的大能，賜他勇氣和力量渡過無數難關，全家人平安。感謝天主讓我們生長在這個充滿愛的大家庭。

爸爸對教育情有獨鍾，他記憶力強，知識面廣泛，非常有耐心，善於傾聽，總是和言悅色。退休以後也不忘服務社區，教育子孫，以至於他的外孫女及曾外孫都接受了他的啓蒙教育。（附上兩封信可見一斑。）

天主是何等的愛爸爸，晚年生活使他靈修日益熱切、深入，每天讀經祈禱，與主越來越親近，對人生看得通透，對天國無比嚮往。尤其是天主撫慰他一年前痛失愛妻的悲傷，期間幾次病痛危急，爸爸堅持不去醫院，經受住了「疼不欲生」的考驗，他將所有大小病痛都作為淨化靈魂的補贖，然卻得以在家裡化險為夷。

他晚年最大的願望就是不給他的孝順兒女們添負擔，求善終。仁慈的天主賜予他生活完全自理，直到生命最後一刻，並且始終保持清醒思維，甚至近百歲的年紀仍能執筆寫作。他將聖經聖言比做他的精神食糧。即使

後來眼睛看不清楚了，還借助於放大鏡堅持閱讀，每日書寫十行一篇，毛筆字清晰工整，每月裝訂成冊，數十年如一日。內容充滿智慧，靈修道理及生活樂趣，家事、國事、天下事應有盡有，樂此不疲。我們離家在外的兒女們，每月初都期待家庭網訊爸爸的隨筆日記發表。

然而，今年九月刊，竟成了他的絕筆之作！看著每一頁的編輯剪貼和書寫，感覺爸爸就在眼前，可以聽到他的心聲，觸摸到他握著筆的手，感受到字裡行間中流淌出來的愛意和溫暖…

爸爸的座右銘是：品，智，毅，樂。他將這四個字視為珍寶，從多方面加以詮釋，比如，品：人品，品德。是做人之本。智：智慧，智識。是人類之長。毅：毅力，堅毅。是成功之必備。樂：樂觀，樂趣。是人生之嚮往。



爸爸一生謙遜和藹，善良慈悲，心地純淨高貴。爸爸話雖不多，卻豁達大度，包容忍耐，極有涵養，充滿智慧。爸爸樂觀向上，勤奮好學，腳踏實地，任勞任怨。爸爸真正做到了活到老學到老，真正做到了尊重所有的人，而且也是個高度自尊和自律的人。爸爸之所以能成為這樣的人，是因為他有信仰、有修行。

爸爸走了，他留給我們子女的不是萬貫家財，而是一筆巨大的精神財富。他以世紀人生，通過言傳身教，為我們樹立了一個好榜樣，他讓我們懂得了什麼是愛，什麼是信仰，怎樣做一個正直善良的人，怎樣成為一個天主所愛的好信徒。

如今，雖說我們已失去了父母在世間的寵愛，人生的道路要靠我們自己奮力拼搏，然而他們在天之靈，依然每時每刻都在祈福指引著我們。爸爸媽媽已經盡了超出尋常父母幾十年的畢生心血，保護扶持著我們兒孫們。此刻，他們終於如願以償地回歸天家好好休息了。我們最大的孝順就是遵循爸爸的教誨，效仿他老人家愛天主愛近人的言行，保全靈魂的得救，將來在天上與爸爸媽媽相聚。

爸爸，我們永遠懷念您！爸爸的世紀人生，見證了：

神貧的人是有福的，因為天國是他們的。
哀慟的人是有福的，因為他們要受安慰。
溫良的人是有福的，因為他們要承受土地。
飢渴慕義的人是有福的，因為他們要得飽飫。
憐憫人的人是有福的，因為他們要受憐憫。
心裏潔淨的人是有福的，因為他們要看見天主。
締造和平的人是有福的，因為他們要稱為天主的子女。
為義而受迫害的人是有福的，因為天國是他們的。

— 瑪竇福音 5:3-10

阿們！

(附一：曾外孫的信)

太公：

今天是您的肉體死亡的日子，您在這世界上活了一百餘載，您是我的啟蒙教師，陪伴我度過了六年的時光。去年，太婆的靈魂到了天堂，而今年，您可以跟太婆在沒有病痛的天堂相聚了！我想，在天堂，您一定會和太婆生活得無憂無慮的吧？我們不會忘記當年您陪我們度過的每一個時刻，更不會忘記您！

祝 一路走好！

愛您的 蘇昌晗
2022.10.9

(附二：外孫女的信)

最親愛最懷念的阿公，

一定要寫一點字給您，因為您愛看這個。我識字是您啟蒙，我的孩子也是。我的學識、我的人生觀、我的世界觀、我對主的虔誠，全都來自於您。我是有福氣的孩子，最後是我在您身邊，離您最近；但我不太能相信了，至今都在哭泣，反而在給您寫字的時候重新鼓起勇氣，這是您給我的勇氣。您的信念和教導會在您的子孫中代代繼承，這是終將融於文化，比血脈更強大的力量。我相信您的學生們也在繼承和傳承，也在散發永不熄滅的光輝。

主賜給您力量和堅韌，您是我們最好的榜樣。我愛您，蘇昌晗愛您，您的孩子們都愛您，天主也愛您，接您去和外婆團聚，去永福的天堂。永別了，但終將再見。

王今

天主手中的我

王雅嫻

我生在那個「萬般皆下品，唯有讀書高」的時代，偏偏自己不喜歡讀書，更討厭教條式的背書、背單字、背各式各樣的方程式。國中三年根基就沒打好，考高中填志願時老爸怕我去外地通學玩花樣，就替我選了一所私立的天主教「女子」高中（校長就是鼎鼎有名的鄭再發主教），又花了額外的費用讓我坐校車。那三年真是噩夢一場，每天和教官玩貓捉耗子或官兵捉強盜，為了頭髮打薄、裙子長度不夠、體育課後仍穿著體育褲到處晃、在走廊上跑步...等等，我在校長室和訓導處外罰過站、被罰在操場上撿紙屑、在教堂內拖地、到教務處擦玻璃。然而上有計策下有對策，每次考試我總能過關，原因是我常去教務處幫忙倒垃圾，裡面有印完考卷的油墨底稿。我不但自己受用更分享給同學，我告訴他們不能考滿分，過關就好，偏偏有人就是「貪」，然後就被教務處逮到了。從那時候起我就知道，人可以沒有智商但絕對不能沒有情商！其實我也不是



一無可取的，例如美術課、音樂課、工藝課、作文...雖然沒有拿過品學兼優的榮譽，但卻有像衛生紙一疊的服務熱心獎狀。高三下學期，一位比我們還焦慮煩惱的地理老師衝著我們這一群上課不專心、一問三不知的小女生語重心長的說：你們現在不用功讀書，高中畢業考不上大學，就只能去高雄加工出口區當女工，以後就會嫁男工、生小工。那時候覺得他的邏輯還蠻有道理的，自古以來近水樓台男老師娶女老師、護士嫁醫生，所以女工嫁男工也是理所當然的。但也曾有疑問：為什麼生下來的小孩就會做小工呢？為什麼工人父母就不能養出一個有博士學位的兒子呢？



高中畢業沒考上大學，那是我人生中挺沮喪的一段日子，爸媽聊天當中「別人家的孩子」是我的心結。眷村那些七大姨、八大姑來家裡打牌的時候，我幫忙端茶時也曾不小心聽到一句「不讀書就不讀書吧，那就破碗破摔吧！」。於是老

母前，我安慰他們、鼓勵他們給予孩子悔改認錯的機會。此時我知道：金錢不再是萬能的。在我逐漸老去的歲月中，我發現「愛」與「寬恕」才是我未來的方向！



聖言生活分享後心得

韓開元

因韓琦家網路故障待修，雅芳姊妹先行分享「心靈醫治祈禱的準備方法」。上週她已分享了一種祈禱時面對注視家中的基督聖像與基督交心對話，希望有意願者能每日致力安排時間安靜的、歸依的操練。準備的要素即在於「安靜」、和「歸依」。我們的心靈由此獲得醫治，是因為信賴天主；我們也因此可以展現出「剛毅」或力量（Strength），克服私慾、處理人情世故，及各種誘惑，以善勝惡（依 30:15）。

注視主耶穌聖像的眼睛即是讓自己可以意識到自己在任何身處的艱困的環境，以信德的眼光注目主耶穌，心連眼，眼連心，祇有這樣祈禱，以坦誠開放心門的「對話」交流，就能感受到主耶穌流露出來的愛，讓我們可以把習於判斷的，比較的，凡事都要按自己模式的觀點，釘在十字架上，由此而燃起火焰，轉以關懷的，智慧合宜的，與近人相處，傳好基督的福音（格前 4:5；箴 20:27,29:25；雅 1:5；羅 5:1-5；15:13；得前 2:4-6；得後 3:5）。左手放於胸上感覺自己的心跳，右手置於頭顱上，即是提醒我們「歸依」專注於領受主耶穌於心（弗 3:17；裴 4:7-9；若 7:38-39），願意跟從的思維、言行；也不妨把右手轉而放在任何身體病痛的部位，如是，我們往昔曾自以為是，或許不自覺的在身體力行上未遵從主言上，眷戀世俗而忽略及悖逆了住在我們身體宮殿的聖神（因為我們是以身體光榮天主；格前 3:16-17；6:19-20；雅 2:26；4:4-7；希 10:29-31）；這時，相信主的憐憫和仁慈就可以獲得祂賜予我們身、心、靈的治癒（依 53:1-6；箴 4:20-23；若一 3:20）。我們也可以類似的方式代禱，承認「他人」或「團體」所冒犯天主的罪，祈求天主大能的治癒及復興。

天主無處不在，這是真理。尋覓天主，則要由心，心在哪兒，那心認知的財寶就在那兒。為此，我們的眼是注目在哪兒？就反映了我們心的渴望在那兒。唯有從習於日常的沉思祈禱，欽崇朝拜主，省察思維、言行，在聖事上生活，才會感受到天主的同在（羅 12:9）。不僅是天主在祂對我們個人救贖計劃賜予我們當接受且適宜的聖寵，我們也能認清被派遣的，受傳的神長及僕人，感知天主的臨在，為建樹教會，藉他們的宣道及覆手使得我們願意建樹自己，及服事眾人，領受各樣不同的神恩（羅 12:3-8）。當然，渴慕神恩，向天主買油，擁有神恩的人，當以被賜予的神恩，衷心服

事，並致力展現逐漸歷練的成熟，屬天的寬仁性格，彼此勸勉，爭先尊重，邁向成全（羅 5:1-5；12:3-8；裴 4:5）。

韓琦隨後帶領我們分享「什麼是死於自己，活於基督」。我們追求真理，受洗後在主內成為一個新的受造人，因為不再按血氣（**natural**；即生來的理性，被框在人情世俗裏）和肉情（**flesh**）以「往昔對人的看法」去「認識」基督及他人，舊的已成過去，現在都成了新的（格後 5:16—17；格前 2:14—16）。我們受洗歸於基督，「往昔對人的看法」就歸於相似他的死亡，也要藉着同他相似的復活與他結合，他怎樣藉着父的光榮，從死者中復活了，我們也怎樣在新生活中度生（羅 6:3-5）。

這是因為我們所領受的洗禮，不是這世界的精神，而是出於天主的聖神，為使我們能明瞭天主所賜與我們的一切（格前 2:12）。於是我們研討了如何藉和好聖事來更新自己。作為一個平凡，仍是被血氣肉情束縛捆綁的我們，辦告解常是告自己常犯的罪，最糟糕的是還在怪他人讓自己犯罪，通常告解完，我們很容易的做好補贖（大致上是唸被吩咐指定的經文數遍），然後又很不爭氣的再犯同樣的毛病。雖說神父一直耐心的在聖神內藉天主的話，建立的兄弟規勸之道（瑪 18:15-20），寬恕我們冒犯天主及近人（瑪 18:21-22），但是何不放在祈禱中獲得脫穎的更新？如果我們可以決志款待住在我們身體宮殿的聖神，跟隨聖神引導我們的心（迦 5:18），融入聖言於生活中，不斷祈禱，沉思省察，不僅會愈加感恩天主對自己的愛，也愈能克制自己，附和善事，關切自己與聖徒、弟兄姊妹的共融，適宜的對待近人，也因此儘可能填補缺口，在和平中與眾人相處，使所有血氣，血肉的渴慕，或虛榮之爭，也因為主的屏絕，而逐漸消失殆盡。同理，若傾向於人情世俗，祇要決志以主為唯一至上的權威，常記耶穌在十字架上的死亡，或我們應擔負的責任，所有擔心掛念的軟弱，而導致拜偶像，貪慾錢財、虛榮、名利，都會因活於基督而死於自己。

感謝、讚美天主的臨在。也感謝雅芳分享的心靈醫治祈禱及韓琦準備的「活於基督，更新自己」的聖經章節，大夥兒的提問及參與，分享：有關信仰的體認（如老是犯同樣的罪；仍視某人為偶像；醒悟、節制的不給魔鬼留有餘地，就不會遭受邪靈的侵擾及吞食）（此為心得補充對邪魔的論述觀點；參閱：弗 4:27；默 12:12,15；伯前 5:8）；及朝拜的詠唱，沉浸於愛主的氛圍見證。（格前 2:9）

耶穌是我救主 小教友

離開教會很久了，在民國 74 年第一次和母親還有三重的教友去聖母山莊朝聖，我以陪伴媽媽的心去朝聖。這天下著雨，地上散發出土香和濃濃的草香，一路上的小花開得如此的美麗，我一路欣賞讚美，到了山上，好多人啊！有人在辦和好聖事，彌撒中神父很神聖的舉揚聖體，我似乎受到感動，我告訴耶穌說，「如果禰願意我去領，我就去領。」這也許是我第一次和耶穌輕聲說話。

我領了聖體，彌撒後媽媽告訴我，沒有先辦告解就去領聖體是有大罪的。我說：是祂要我去領，我就去領了。這算是一個悔改的恩典吧！回家後我開始找聖堂，找神父辦了和好聖事，加入讀經班。記得我翻開聖經，映入眼簾的第一句聖言是「天國是用猛力奪取的」。感謝讚美主！

悔改後，我熱心參與彌撒和教會的活動。第一次排定家庭彌撒的時候，由於先生是教外人，我多少會擔心他可能不歡迎神父及教友來家裡做彌撒。一天早上，神父問我在我家做彌撒可以嗎？神父似乎看出我的擔心。他告訴我：「要明白是天主的面子大，還是妳的面子大？」聽了這句話我的心就像吃了定心丸，我高興地把家裡打掃得乾乾淨淨，心中有如得到主耶穌給匝凱的允諾：「今天救恩來到這一家」，我甚至想在牆上貼上「歡迎主耶穌」。那天一切是那麼完美，主耶穌真實的住進我的家，感謝讚美主！

我的父親過世後，我哭了 14 年。耶穌醫治了我，那是在一次基督活力研習活動中，神父帶我們進入訴心室，跪在耶穌聖像前，我輕聲的告訴主耶穌，「主啊！如果禰在天上看到我的爸爸，請禰告訴我我愛他。」就這樣一句話，主釋放了我心中對父親的內疚。我那刻心中只想感謝讚美主！

我也曾因在婚姻關係裡也有一段日子是悲痛的，那段時間的煎熬，在我的小筆記本裡可以看到：「主啊，我快要瘋了，快要得憂鬱症了...主，救我吧！...」我開始求助於耶穌，詢問耶穌，把所有的痛苦、委屈都寫下來，告訴祂。對話完後再看一次，我發現，那是多麼真切的對話，祂是這麼召喚我的：「女兒！」

一天早晨下著雨，我獨自去山上，不知是淚水還是雨水，走著走著，一段歌詞從心中湧出來：「在痛苦中讚美，在痛苦中感謝，在痛苦中喜樂，在痛苦中平安，在痛苦中祈禱」。我問耶穌，在痛苦中怎麼會有喜樂？在

痛苦中怎麼會有平安？我一直問祂，我唱得很慢、很慢，因為我一邊唱，心裡卻一直問祂。

第二段歌詞：「在痛苦中每一時，在痛苦中每一刻，在痛苦中每一分，在痛苦中每一秒，都有天主祝福」。神啊！只有禰知悉，禰了解：我那時候，每一分、每一秒都是痛苦的。

第三段：「感謝主聖父，感謝主耶穌，感謝主聖神，我要永遠感謝祂」。這段時間我時常以歌唱的方式進行祈禱，聖奧斯定曾說：「美好的歌唱是雙倍的祈禱」。

有一首歌〈看不見的時候〉，我在聽這首歌的時候，裡面的歌詞使我感受到主耶穌正藉著這首歌給我的感動，祂希望我要有信心；祂也邀請了我以歌唱來得著祂愛的醫治。被傷害的時候，祂希望我要學著去饒恕，祂教導我要努力因信仰得勝。祂分擔我的憂愁，祂擔當我的軟弱，主我謝謝禰、謝謝禰！

我是居住在台灣的教友，但我現在也參加了達拉斯耶穌聖心堂慕道班的線上聖言分享聚會，和各位兄弟姐妹一起繼續學習、也分享主愛。在這裡我們一起聆聽聖言及分享心情故事，學習祈禱，這幾次的聚會中，我們學習了心靈醫治祈禱、圖像式的祈禱、釋放祈禱等不同方式的祈禱。在各位兄弟姐妹的陪伴下，我能更靠近我們的天主，知道祂祝福著我。是的，祂住在我心中，祂知曉我的一切。聖言分享會裡，有一位姊妹陪伴我們練習祈禱，在祈禱中她說：「當我們在受苦流淚時，祂陪伴著我們」。她還問我們：「你們知道嗎？當我們在流淚時，祂也會流淚的！」

那首在我傷痛時，主給我的歌，我漸漸的已唱成進行曲了，在主耶穌內原諒那傷害我的人，這真是主耶穌對我的愛及醫治。姊妹再分享給我們，當我願意讓主耶穌成為我生命中的主、唯一的救主時，我們生命中的事件，困擾我們心裡的事情、捆綁我們的事情，都能夠因為耶穌的愛，得著釋放。所有的不可能都會變成可能。所有不能寬恕的人，也能慢慢藉著祈禱，使天主的愛及寬恕進入我們的身心靈中。「是的，主啊！求禰垂憐、求禰寬恕那傷害我的人。」我祈禱著。藉著耶穌愛的力量，在這心靈醫治的祈禱中，我們學習寬恕；也得到寬恕別人的力量。

有一次祈禱時，我們拿著耶穌的聖像，注視著耶穌的眼睛。這位姊妹教

我們：「把現在想要說的事情告訴祂，看著祂的眼睛，與祂對話。此時將困難或悲傷告訴祂，從祂的眼睛，你看到了什麼呢？在聖神的帶領下，你覺得耶穌藉著這眼神的交流告訴了你什麼呢？請把這一句話記下來。」有的時候可能沒有話語，有的時候可能是一個感覺、一個感動、或者是你看到的是一個心靈的圖像，請都把它記下來。祈禱有太多的方式，也有各種不同的運用方法；但是，當你以愛注視祂的時候，這是信德及望德的交托。你會知道：祂也是用「愛」注視著你。

姊妹一再的提醒，祈禱時心中若有痛苦、有委屈、或被傷害的過去、或有病痛的地方，都可以帶到耶穌聖像前，這圖像式的祈禱以信德、望德、愛德注視祂的眼睛。請記得，要用愛的注視，相信祂也正在注視著你。要勇敢、不害怕的告訴耶穌你當時的心情和感受，告訴祂你不能承擔的傷痛。我們要常常練習，然後把心得寫下來，當下次又心情難過的時候，看看自己寫的心得及日記，我們會發現：耶穌從來沒有離開過我們；祂總是這樣的愛我們！祂就是這樣的陪伴著我們、和我們在一起。

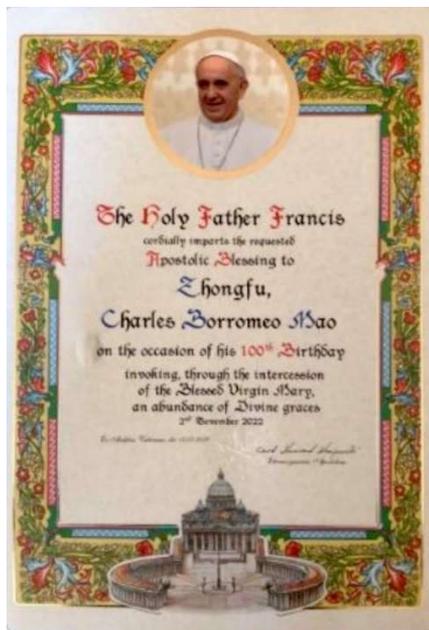
現在我會運用這種祈禱的方式，在靜默時，我在耶穌聖像前，跟祂說話、詢問祂、聆聽祂，也和祂分享著我很感恩的事，感謝祂，讓我在我的生活當中，能有祂時時刻刻的陪伴及同在！祂為了我們的罪犧牲了祂自己；為了我們的罪被釘在十字架上！當我又看著耶穌的眼睛時，我感受到：祂是這麼慈祥！祂的愛直射入我的心！祂的眼睛告訴我，祂是愛、充滿愛、祂喜愛我、祂要我放心的和祂在一起，因為祂是良善心謙的！

耶穌教導我們：「我們應細心觀察自己怎樣生活」（弗 5:15）聖安多尼司鐸說：「當行動在說話時，言語才是活的！」耶穌也教導我們：「誰接納你們，就是接納我」（瑪 10:40），今天再次看到「接納」這兩個字的重要。又練習看著耶穌慈愛的眼睛，過去所有不如意的事，好像都可以放下了，因為主在我們還是罪人的時候，就愛了我們、寬恕了我們！我們還有什麼不能放下呢？

很多年前我曾一直問耶穌，主！禰喜愛什麼？祂藉著聖詠 51：8 告訴我：原來天主喜愛內心的誠實。但是我現在知道：除了真誠，還需要和主培養愛的關係，好能得到天主的智慧。我也會運用在聖言分享會中，學習到的這一個祈禱方式，凝視耶穌的眼睛，詢問祂、聆聽祂、愛祂！

百歲感恩

毛若望、毛德肋撒



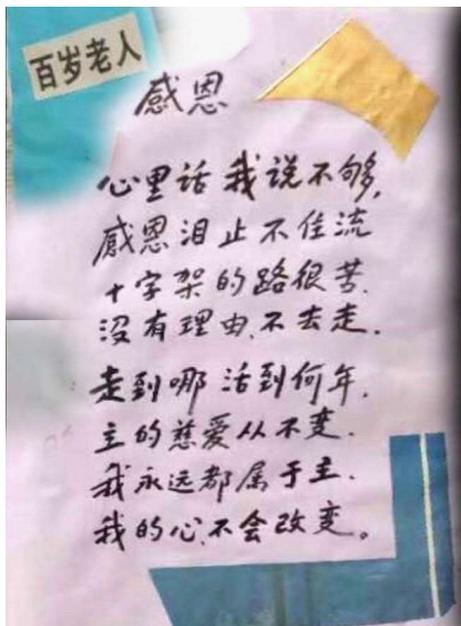
看到主編美脚的徵稿主題「逐漸變老的感悟」，正值老爸十一月二日百歲華誕，蒙主特恩，得到教宗的祝福狀。感激萬分！下面是爸爸的幾篇隨筆以及我和哥哥寫的祝賀及祝壽詩。

《祝賀爸爸》

喜聞教宗祝福狀，綿綿福壽百歲長。
高堂今獲此殊榮，激勵晚輩更向上。
善良得福報，虔誠贏表彰；
平和享高壽，謙卑獲重獎。

《祝壽》

百歲福無涯，喜樂情滿家。
把酒吟「十行」，揮毫忘年華。
陋室溢書香，兒女敬詩畫。
寬厚享天倫，感恩獻彌撒。



心里话我说不够，
感恩泪止不住流。
十字架的路很苦，
没有理由，不去走。
走到哪，活到何年，
主的慈爱从不变。
我永远都属于主，
我的心不会改变。

欢乐
主赐我恩 应常欢乐
情满我心 永恒神乐
歌声不停 同享神圣
爱神相伴 终生快乐
教宗祝福 今世感谢
命我相爱 团聚讴歌
一生皆在 爱中荣主
凯歌声里 幸福生活
苦意愁云 速求散尽
旭日光华 远离黑荫
疾病康复 安享晚年
消灭疫情 普世欢欣。

不离天路

碧天白云望远方
笔书千语写信仰
担当使命发余晖
安度暮年喜若狂。
精神食粮神赐我
战胜病魔我心乐
天天祈祷赞颂主
笑谈人生念先烈。

写随笔寻求真理
尽本分合乎理智
避惊险圣母救我
神引路不迷不离。

2022.05.

百岁养生

1. 钟夫百岁生活自理
2. 一天到晚手中握笔
3. 圣书必读圣神引导
4. 加圆信德病疼能忍
5. 作为补赎多显奇迹
6. 谢主赐安神在我心
7. 救助精灵早升天堂
8. 愉悦热枕仰望天乡
9. 生命归宿信赖天主
10. 与主同在增强力量

青

島

2022.08.

11. 写作养趣付出奉献
12. 获主的爱灵修顺心。

毛嘉禄

美好生活

借宿女兒家的週記

王國元

老伴近日返回加州省親一個星期，住在同一城市的大女兒義不容辭地邀老爹上她家小住，以便就近照顧。女兒一向孝順貼心，盛情難卻下我慨然應允。嫁了一位洋老公的女兒膝下育有 2 子：大的今年 9 歲上 3 年級，心思早熟，小的剛過 4 歲上幼兒班，是家裡的寵兒。家中養有一隻法國鬥牛小犬，長相怪異，喜歡舔人不勝其煩。女婿任職一家專們生產軍事飛機公司，屬國防機密工業，神秘兮兮。女兒則在一家大公司，是負責人事部門的主管。家境應該是小康以上。

曾聽過許多華人家庭第二代中外聯姻的軼事，實在同情他們如何與洋女婿或洋媳婦周旋的經過。有一位朋友的兒子討了個洋媳婦，兒子與媳婦皆任職醫生住外州，中國父母每年只去探望一次。為何只有一次？朋友說感覺不舒服。住兒子家的時候，想煎條魚吃都不敢，唯恐腥味滿屋招惹媳婦怨，再者他們一向跟媳婦談不進去，每回離開兒子家時，就像脫離苦海般。另一位朋友告訴我，每逢赴外州探望遠嫁的女兒，都得辛苦地搭乘好幾小時的飛機，接機的洋女婿總是一付不甚歡迎的臉色，並且問著：「這次準備待多久？」朋友夫婦忍氣吞聲，不能跟女婿鬧翻的，否則以後再也見不到女兒及外孫。每回洋女婿抱著食物袋進家門時，總不忘照會他們：「這些食物得吃兩個星期。」其餘的不言而喻。老丈人回來後不禁罵道：「我們每回出去吃飯都是我付鈔的。」緊接著三字經罵個不停。

這些怪事聽多了難免生些戒心，因為我跟洋女婿也是常談不到一塊，許是語言隔閡。老伴說：「他出生鄉村，不習慣社交應酬，不會甜言蜜語討你歡心，不應太在意。」進入老年期的我，也悟出了老一代的經濟能力，應該能夠獨立才好，不必依靠下一代的施捨，能夠不麻煩他們就少招惹。我抱定了這些宗旨，簡單地打包一些換洗的衣服，拿夠每日必吃的藥物，誠如上戰場般。行前我不但得糾正自己的心態，甚至連臉上的肌肉也做了些訓練，要常露笑容才是，偏偏我這個人一向不苟言笑，不開朗。當我對著鏡子做臉時，終於領悟出何謂皮笑肉不笑。我決定每天與他們共進一頓晚餐，白天在公司裡混，晚上才去她家。為了不慣天天吃西式食物，每回就先拐到中國城買點中食，墊一下肚子，至於晚上他們吃甚麼我都可以跟進。

星期五：第一天往女兒家報到，總得帶些手隨，表示老丈人懂規矩。大而甜的芒果是外孫們的至愛，看見女兒頗有耐心地用水果刀，像削蘋果般將一顆芒果切成小正方塊，不禁感嘆道：「妳老爹是個毫無耐心的人，妳這是遺傳妳娘的嗎？」女兒回答：「我也不是有耐心的人跟爹一樣，只是我對孩子們的一點心意。」在女兒家的初夜，沒想到女兒安排了上中餐館的歡迎宴，而且任君挑選餐廳。外孫不能吃辣的當然不上川菜館，廣東店的大魚大蝦在吃的健康考慮下也排除在外，於是我選了「五味鼎」，一家台菜為主的餐館。這家餐館從開幕初，就一直標榜老闆是來自台北鼎泰豐的廚子；我試了幾次發現他的小籠包的確好吃，堪稱達城第一。更難得的是老闆會親自端上熱呼呼的蒸籠上桌，要你嚐下他的心意。這點頗令人感動，難怪沒多久就被達城早報評為最佳中餐館之一，生意開始上俏，許多老外聞風而來，目前時常大排長龍。牛肉麵也是招牌菜之一，麵中只有四塊牛肉，肉質不差，整碗麵顯得乾乾淨淨，但不太合我的口味。蛋炒飯也是一絕，飯上還附幾塊炸排骨，讓人覺得物超所值。一碟涼拌小黃瓜，切成方方正正的小塊，然後疊羅漢般砌成一座金字塔造型。女婿不照常理先動上方，而是來個斧底抽薪，一盤小黃瓜金字塔就此倒塌。「黑白切」冷菜是道台灣流行的菜名，有海帶、豆腐乾外加滷蛋拚成。女兒一家吃得開心，挑嘴的大孫子居然愛上了牛肉麵，小籠包更是贏得大家的喜愛。

星期六：一早八點起床觀看 2022 年溫布頓女網單打決賽，女兒準備了簡單早餐，泡一杯濃咖啡，一片奶油土司及純蛋白荷包蛋。自從被診出心臟欠佳後，她遵從醫囑嚴格管控我的食物。女兒在忙完後坐了下來陪我觀賞球賽。這屆女單決賽的選手挺有看頭。**Ons** 來自非洲突尼西亞，第一位阿拉伯裔女子選手登上世界性的大舞台，她同時獲選非洲年度最佳女運動員；她的對手是來自哈薩克的 **Rebakina**，也是該國史上第一位進入溫網決賽的女選手，後來發現此妹原籍蘇聯，2 年前改隸哈薩克國籍，目前仍然家居莫斯科。不得不佩服她的果斷決定，按蘇聯籍選手今年由於戰爭及政治因素不得參加溫網，否則豈不平白喪失鯉躍龍門之良機。賽果跟專家的預測相反，強壯的哈薩克女選手身長 6 呎，長得漂亮，雖然輸了第一盤，仍然憑藉強而有力的發球扳倒對手，笑舉冠軍盃。她的獲勝不禁讓我想起哈薩克名謠〈可愛的一朵玫瑰花〉歌詞：「可愛的一朵玫瑰花，賽地瑪利亞…強壯的青年哈薩克，伊萬杜達爾…」。

星期天：溫網男子冠軍賽的日子。今年的決賽選手仍然是那位賽爾維亞的常勝軍約克維奇對上澳洲的叛逆小子尼克·基格羅（Nick Kyrgios）。這位聲名狼籍的澳洲選手，球賽中喜歡自言自語，甩球拍，雙腿跨下擊球，與觀眾對罵並吐痰洩恨，且喜歡跟裁判大聲理論，簡直是目中無人；球技雖佳卻毫無品味，大部份觀眾多希望他輸球，最終也確如大家所願。

這一晚女婿帶我們上一家新開的壽司店小敘一番，我自認雖是日本食物的老饕，但看到五花八門的彩色照片菜單上，滿是各種新式改良的壽司，種類繁多嘆為觀止。我選擇靜默不表態。侍者先送來一壺日本清酒，女婿今天表現特別親切，頻頻替我斟滿小酒杯，讓我對他刮目相看。所點的壽司味道不差，精巧別致，特別是鰻魚壽司，新鮮可口。我發現他們夫婦倆對日本食物的認知已經遠超過我，也許曾經上過壽司學習班深造之故。2 個外孫特別喜歡喝味噌湯，但是很講究，湯內見不得有一根綠色蔥絲。舉凡綠色蔬菜一律不碰，一般幼兒似乎多有這種怪癖，只好等他們長大再說。

星期一：晚上是大孫子籃球夏令營的賽事。大伙兒囫圇吞些大女婿準備的塔可（Taco）及生菜後，急忙往 Frisco 方向的體育館開去。我是第一次來這個都市規劃中的運動園區，達拉斯牛仔足球隊的練習館就在附近，館前裝有噴泉設備，逢夜泉水灑落滿天，搭配雷射七彩燈光跳躍起舞，吸引了不少遊客，也帶動附近的商家，各式餐館林立好個不夜城。牛仔隊老闆很有商業頭腦，早在周遭買下大片空地，伺機開發成住宅社區狠撈一筆。

籃球館內分割成 10 個小籃球場。每個鐘頭一班課。小朋友們分穿不同顏色球衣作對抗賽，各隊均設有教練；裁判笛聲、哨聲及家長的加油聲此起彼落，球賽完全採 NBA 職籃的規則。這些小男生平素得先上技術訓練班，每個人運球技藝成熟。許是球賽看多了，小男生的打法頗有職籃選手的味道。我注意到一位身穿 23 號（邁克喬登的專屬球衣號碼）的小男孩，個子矮小身手靈活，左右開弓，能投又能控球。叫我想起達城職籃小牛隊（Mavericks）的當家球星路卡·蕩七七（Luka Doncic）小時候練球的典故來。據言他 7 歲開始摸球，12 歲時被帶去與同齡組球隊打球，個兒高的他簡直勇冠三軍，只打了 16 分鐘球後，就被教練帶去 14 歲組，每個人都比他高大，球技也比他好，這下子讓他開始思考如何以小勝大，奠定了今天球技精湛的基礎，還被評選為 NBA 五大球星之一。我的大孫子個子較為矮

小，時常搶不到球，別人也不會傳球給他，只能在場上乾瞪眼。老外公是個籃球迷，就教他拿到球就投，可惜每次出手前都被蓋帽，害得我頻頻在場外吼叫，要他迅速出手“shoot! Shoot!”。這是我生平第一次看孫子的球賽，雖然精采不足，卻讓老人興奮不已。



孫子的球隊：小五虎將

星期二：晚餐後應大孫子與女兒之邀在家看了一場狄斯奈出品的傳記電影“The Rising”，故事內容以當今 NBA 密爾瓦基釀酒人隊的主將雅尼·安提通普（Giannis Antetounmpo）一家人，為了追求更佳的生活環境及兒子們的前途考量，歷經千辛萬苦從奈吉利亞逃到希臘，一路躲閃移民官追捕非法移民的艱辛歷程。話說雅尼家共有五個兒子，原是足球明星的父親僅帶著年齡較小的 3 個兒子及妻子拚了老命逃離故國。善於打球又身高夠的雅尼終獲星探賞識，送往美國參加 NBA 選秀，最終以第 14 順位被密州釀酒人隊挑中，從此改變了他自己及一家人的命運。這三位兄弟同為現役的職業籃球員，1974 年全家人最終得以在美國團聚。操勞過度的父親卻不幸於 2017 年過世，生前未能目睹兒子獲得職籃總冠軍及最有價值球員的殊榮（MVP），令人惋惜。這一夜，我睡得不香，為那一家人的悲慘遭遇唏噓，特別是片中的老父親將當年自己獲頒的獎盃拿去典當，換了一雙籃球鞋，讓兄弟 2 人輪番共用，沒上場的就赤腳在一旁，一雙大腳閒蕩著，叫人看了心酸不已。最後一幕是雅尼在 MVP 頒獎典禮上的致詞，淚水不斷落下他的臉龐，泣不成聲地感謝他們的父母親。為了紀念父親，兄弟們出資成立一個基金會，專門幫助奈及利亞及希臘有籃球天賦的球員，可見他的不忘本及知恩圖報。

星期三：一早女兒做了早餐給兒子，四歲的小兒子因為沒有叉子吵著要母親替他拿。女兒說：「自己過來拿」，小子不爽就哭了起來，後來乾脆不吃，躲到一個牆角嗚咽起來，滿臉淚水。我責怪女兒，拿個刀叉又何妨？「你不知道他們把我當下人，放心好了，他哭一陣子沒人理他，就自動回來吃，還來跟我道歉。」果然女兒沒講錯。這當中，疼愛孫子的老外公曾經試著拉他起來，但他大概沒哭夠，起身後又換了另一個角落繼續哭。新一代的父母管教孩子的方式跟老一輩的常相反向，老一代的儘管不忍心，也只能充耳不聞。這一晚女兒點了些外賣，烤三溫魚及沙拉作晚餐。到了夜深時，忽然感到有些餓意。女兒出外應酬不在家，好吃的我跟女婿撒個謊，外出購物，就在離家不遠的華人購物中心找些中食吃。夜深餐廳多打烊了，好不容易找著一家尚在營業中的越南河粉店衝了進去。回家不久，就接到女兒從外面打來的詢問電話，我裝睡不接，反正臥室在樓上。我不知道她想問我是沒吃飽？還是怪我這樣做不合禮貌？翌日我跟女兒自圓其說：「你老爸一付中國胃，不吃中食，有時不舒服。」知父莫若女。

星期四：在女兒家的最後一夜。夫妻 2 人聯合下廚以款待老子。女兒運用快鍋燒成的白米飯又 Q 又香，蓋上女婿耗時燒成的蜂蜜雞塊澆汁，有點像日本的咖哩雞飯，味道甚佳。我一向對雞肉沒有好感都還吃個精光，不禁讚揚女婿的廚藝足以勝任大廚。很少笑容的他，展現些羞意。吃完飯後，女兒要 2 個孫子說些惜別贈語，大孫子說：「公公以後常來住。」小孫子說：「公公有個愉快的週末。」「我會的，謝謝你們的招待。」我退回自己的房間時才晚上 7:30。我想自己大概有些自閉或憂鬱症狀，就愛獨處。我抱著 iPad 邊看連續劇邊睡，儘管人人都說那不是個好習慣。

星期五：一早離開女兒家直奔辦公室去。途中在麥當勞店駐足，要了一杯老人咖啡及一些早點，只因不想女兒早起替我做早餐。臨行依依時，我並沒有像朋友逃難般離開兒子家的感覺，而是分別給了女兒及外孫們一個擁抱，並跟女婿握手。回想這一個星期與女兒共住，了解他們的實際生活狀況收穫不少。在這期間每回外出用膳時，我爭著要付鈔都被婉拒，女婿從來未問我要待多久？看來我是危言聳聽，老是往偏差處想去，內心裡感謝天主一路賜福，並在胸前畫了一個十字。我想我會跟今夜歸來的老伴分享我的週記。

寫於 7/22/2022 達拉斯

東遊北美洲散記

周瓊華

「為美聖而行」(Hike for Beauty)是我的一個想望。世上有許多地方是車輛不可及，必須靠著體能、毅力和雙腳攀、爬、走才能到達。單就北美洲來說，許多國家公園除了車可到的景點外，最大的賣點就是 Hiking Trails。我的經驗一再地告訴我，那是值得流汗、起水泡、肌肉痠痛、疲憊、甚至與蚊蟲共舞的愛好。在大自然中，我對美與聖的認知、感受和內容逐漸擴大，天主創造之美是最吸引我走進自然的美聖中。

五月九日開著我們的老友 Honda Pilot 出門，載了一車的露營用具。這一趟自駕旅行以北美洲東北部的國家公園為主，沿著海岸線開。夏日的加拿大雖然清新悅目；但蚊蟲眾多，因此被迫取消露營的計畫，爾後都以民宿或旅館代之。我們七月十五日回到超過百度的達拉斯，在外二個月又一星期，共開了一萬哩路，去了卅一個大、小公園。

行萬里路

離開美國進入加拿大 New Brunswick 省的聖約翰 St. John 古城區，此城市位於北大西洋海岸。城裡有許多不同教



派的古老教堂，有些既無十字架，也無教堂招牌，應是早已廢棄不用。城內很多古舊的大房子，我們住的民宿就是其中之一。民宿的屋內，處處放著大帆船模型，壁上懸掛著與大船有關的相片。身處在這港口城市，目睹著周遭事物，終於敲醒了我：近代西方歷史的發展的確與遠洋航行密不可分：美洲東、西兩岸眾多的燈塔，先是因著火車、汽車的通行，再因飛航及電子儀器的普遍而逐漸成了觀光古跡。這些翻新後的古舊建物，除了新任務外，仍在默默細數近數百年來人類的發展歷史—因為歐洲內陸的不平靜，因著各種理由飄洋過海的遊子無論定錨何處，都仗著既有的強勢文化，蠶食鯨吞原住民的土地與產物，甚至剝奪了他們的生存權。誠如一位森林護管員說，既有的歷史證據，的確證實了優越的白人在美洲奴役及屠殺當地原住民的事實。

潮汐的啟示

芬迪國家公園位於 New Brunswick 省西邊的 Fundy Bay，與 Nova Scotia 省相望。我們的營地正好面對 Alma 鎮的小港，居高臨下，是賞夕陽美景的好地方。然而，真正叫人不解的是：竟然可以看到停泊在港口沙地上的漁船！原來在退潮時，人們能從港口的沙灘上向著水面徒步走至遠處，漲潮時港口的船隻就泡在水裡了。因地形之故，這裏海潮漲落的差距是世上最大的，漲潮時，港口的沙灘就被掩蓋在 15 公尺深的鹽水下了。



Alma 鎮小港退潮(上)和漲潮(下)的景象

北國夏日晝長夜短，有一晚飯後，我們夫婦下到退潮的沙灘上，各自循著不讓腳弄濕的路走著，看自己想看的東西。漸漸地，元生走遠了，我抬頭可看到他的人影，然後眯著眼只可看到一個小點，最後我竟然看不到他，心裡著實著急，但想到附近有船，若他被浪沖走了，應有救援。剎那間，我體會到以民過紅海的真實性。天主的真實！我自己經驗到了。



Alma 鎮退潮後的沙灘

待元生回到港口岸邊，我跟他說以為自己做了寡婦，不過我體會出以民過紅海的真實性。他回應我：「不是早有人研究證實過了嗎？」「沒錯，

但那是別人分享的知識，這次是我確切的體驗，是不一樣的。」在大自然中，天主以不同的方式、語言、受造物和景觀，不斷地向人類啟示祂自己。

人跡罕至的北國

我們沿著大西洋的海岸線開，去的國家公園都位在加拿大的大西洋省分：New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island, Newfoundland 和 Québec Gaspé peninsula。這些省分靠近北極，位處寒帶森林區，嚴冬長，夏季短，是海與山交接處，景色壯觀雄偉。



車子駛在紐芬蘭漁村的路上，沿途看板重述著一個母親望海盼子歸的故事。母親心中最大的恐懼是：她那興奮等待十六歲來臨的兒子，迫不及待地要與村中的男人，一起出海抓海豹的事。但她仍默默地為他準備好一切，揪心地目送父子二人上船，此後日日望著大海等待。最終等來父子二人的遺體，父親因為救兒子而導致雙亡。這是漁村流傳的凄美故事。

慟與悔

我們車行到北美洲最東的城市紐芬蘭省，到 St. John's 的洗者若翰大殿，望僅有總主教 Archbishop Peter Hundt 一人主祭的基督聖體聖血節彌撒。比較特殊的是他們領聖體時是從最後排的人開始。彌撒結束前他宣佈一個「好」消息，只待法院批准，此大殿和學校將由天主教教友組織「大殿基金會」以三百萬元買下。彌撒後他一人在大門口向教友致意。待最後離開的我們離開後，總主教才進入大殿鎖上大門。這次彌撒的經驗叫我們吃驚，因



紐芬蘭的洗者若翰大殿

為第一次在大節慶裡看到只有總主教一人唱獨角戲，而聽到這樣的「好」消息，亦有錯綜複雜的情緒！

回到旅館找出資料研究，得知在十九世紀，包括非天主教的數個宗教團體，積極參與並經營加拿大政府公辦的寄宿學校（residential school 通常指1880年以後建立的學校），強迫原住民把孩子送到離家甚遠的學校，接受歐洲-加拿大文化，甚至不讓親子見面，旨在同化印地安人，消滅他們的文化¹。直到近二十世紀末，才逐漸爆發出學童們受到身心虐待的案件；初時宗教團體和政府機關相互包庇，最終不抵真相，才公開道歉。這政教上的邪惡偽裝在教育的大帽子下，是數百年來殖民主義下普遍流傳的集體性的不公不義。七月份，教宗方濟各以天主教會元首的名義訪問加拿大，向原住民對過去教會在這塊土地上所做的錯事道歉，寬恕、和解與治癒是雙方共同的期待，這是教會系統的懺悔之旅。

Mount Cashel Orphanage 孤兒院在洗者若翰總教區之內，由 Congregation of Christian Brothers 修會主持。如同其他寄宿學校一樣，有虐童事件，自 1974 年開始一一被暴露出來。1992 年 7 月，那座使許多原住民兒童經歷如噩夢般生涯的 Mount Cashel 孤兒院終於被拆除了²。法院判決總教區有責任擔負受害者的賠償，總金額高達五千萬加幣。因無法支付巨額罰款，總教區宣布破產。2022 年 6 月 1 日加拿大廣播公司（CBC）以「出售教堂以償還罪孽」為題報導：教區內幾乎所有資產都必須出售，共 34 個教區的數百處房產將被拍賣，其中包括加拿大第二大天主教堂——高聳巍峨的洗者若翰大殿…³。這座有 167 年歷史的大教堂與另兩處教會財產，包括大教堂後面的一所耶穌會私立學校—聖文德學院，以及校內的室內溜冰場被視為同一組的房產。「大殿基金會」在基督聖體聖血節前四天，即六月十四日成功地以三百萬加幣競標到了這三座建物⁴，若獲法院批准，得由教內人士保有。因此，這算是個好消息！

七月四日我們遊到 Montreal, Québec。驅車到位在皇家山西南角的蒙特婁聖若瑟大聖堂，拜訪心儀已久的近代聖人安德烈弟兄。這座加拿大最大

¹ [Home \(weebly.com\)](http://Home.weebly.com)

² [Mount Cashel Orphanage - Wikipedia](https://en.wikipedia.org/wiki/Mount_Cashel_Orphanage)

³ [Selling churches to pay for sins \(cbc.ca\)](https://www.cbc.ca/news/canada/montreal/selling-churches-to-pay-for-sins-1.6411111)

⁴ [St. John's basilica sold for more than \\$3 million to pay survivors of church abuse \(msn.com\)](https://www.msn.com/en-ca/news/canada/st-johns-basilica-sold-for-more-than-3-million-to-pay-survivors-of-church-abuse)

的教堂正在大事施工，場面之大叫我震驚，連帶想到紐芬蘭洗者若翰總教區的境況，真是百感交集。一位謙卑的聖人可以帶領數以百萬計的教友回到自己的信仰；而那曾風光的洗者若翰大殿，卻因



正在興工擴建的蒙特婁聖若瑟大聖堂

教區內幾個敗類的性醜聞案件的牽累，淪落致所有教產被拍賣的命運。對照兩個鮮明的例子，作為基督徒的我們不可不慎思。

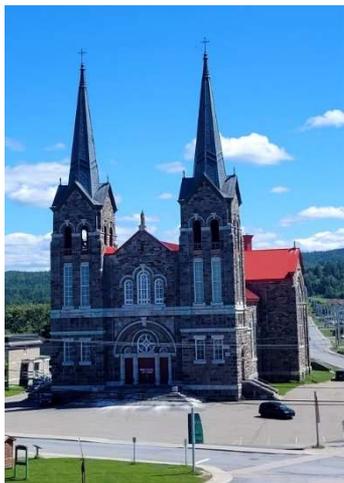
安娘

瑪利亞的母親聖亞納（St. Anne）在加拿大是一位很受歡迎的聖人。以聖亞納為名的教堂、街、城、山、河、湖、瀑布、…比比皆是。這一省是法語系，以各個聖人的名字為地名相當普遍；但其中似乎以聖亞納為名的教堂最多。

有座相當有規模的聖亞納教堂位在 Sainte-Anne-des-Monts 城。但此堂最叫人側目的是在教堂的紅色大門上，用白色法文寫著：“Mon Église, j’y tiens”（「我的教會，我關心」），教堂內也有同樣的標語。可惜因為語言關係我無法取得更進一步的了解。

在這裡我們出了一個小意外。此地的湖水、溪流清澈見底，水量也豐，很吸引人們。我們想到粼粼碧波的湖上划船，付了租金，很興奮地拿著救生衣和船槳上車，準備到湖邊取獨木舟。倒車時，元生一時大意，後車輪掉到溝邊，幸好有個公園招牌擋住了車，卻讓前輪騰在空中，雖然我們的車是四輪驅動，此時已無計可施。我倆再度回到護林站。年輕貌美的巡山員很吃驚地看著我們，才離開沒有幾分鐘就回來求救。她熱心地為我們打電話，用法語叫拖車和對方交易，並退了我們的租船費。因車況不明，元生要求退營地。如此折騰了一個下午，還沒來得及拆營，下一位註冊者已來到。我們匆匆忙忙地在卅分鐘內把營地清空，此時雲層已很厚，車開在蜿蜒的山路上，就開始有雨滴落下。

在緊張錯愕中，我們尚須在兩夜中在陌生的 St. Anne 城中找落腳之處。電話行不通，只能按址叩門詢問。我心想我的主保不會讓我這一夜流浪在



位在 Sainte-Anne-des-Monts 城的
聖亞納教堂 (Church of Sainte-
Anne-des-Monts)

濕冷漆黑的角落吧？幸運的是，第三次探尋，就在城中不遠處找到了一個價錢合理又舒適的旅社過了夜。

次日清晨醒來，第一次跟聖亞納有著非常親密的感覺，叨絮地向她訴說心事。她溫馨如母，我稱她「安娘」。自領洗以來，我總希望能與聖母瑪利亞和聖亞納有親密的關係，但有障礙阻隔著我。這一回進了加拿大，尤其是魁北克省，一再地聽到、看到、遇到我的主保聖亞納之名，我有逐漸甦醒的感覺…。元生打開旅館窗簾，即刻說：「那座雄偉的 St. Anne 教堂就在眼前！」安娘的照顧和關愛竟是如此的真實！

保育的重要

國家公園除了保持維護大地的自然景觀、植被和動物外，還有研究自然歷史、物種演進分布、地球歷史、人類遺跡等等專業的知識，並把這些寶貴的資料分享給遊客，期待更多的人了解後，曉得如何地去愛護我們生存的地球村。自海運發達後，歐洲人發現美洲大陸是個聚寶盆，於是大肆砍伐森林、大量捕獲海產、收購動物毛皮、搶金、搶銀、搶煤、搶地…至二十世紀初，許多物種已瀕臨絕跡，地貌改變，環境汙染，地球暖化。好幾個國家公園都是近幾十年修復後的成果；但是人類的貪婪並沒有因此而學到教訓，立法設限後，方向移轉到世界的其他地區。就整體而言，人們仍在繼續剝削大地之母的生息。二十世紀末，永續發展的觀念在國際間逐漸傳播開來，其理念是既要滿足我們當代人的需要，又不損後人滿足其需要的獲得及發展。保護原始地貌是國家公園的目的之一，讓自然成為自然，所以我們的子孫都能看到我們現有的東西，但這只做到局部的。美國印地安人有句箴言：「善待地球：它不是祖先留給你的，而是向子孫借來的。我們不從先祖那兒繼承土地，而是向後代借來暫用的。」若人人能實踐這個智慧，翻轉我們對大地的態度，那麼大自然——我們的第一部聖經，會教導我們在受造界處處看到神的記號。

August 5, 2022

一張老照片系列之二 勞開成

前言

2021年12月第201期《葡萄藤》登了我一篇「憶友人—眾裡尋他千百度」小文，附了一張單國璽樞機晉牧前和我們幾位同學的合照。出刊後，幾位姊妹弟兄分別表示對我有幸和上級神長交往認為定是上主的安排。天主的計劃我不明瞭，但父親領著我們全家進入教會的大家庭卻肯定是天主上智的安排。記得小時候全家主日進堂，父親在前，母親押後，我們四個在中間，兩大四小，六輛腳踏車確也浩浩蕩蕩。到了聖堂，父母參加善會活動，小孩有修女的宗教課，這就是我成長過程的記憶。

前段時間在家整理了部份老照片，見到了這張父親和眾神長及熱心教友歡迎田耕莘樞機主教訪問台東的合照，時間在民國四十六年十月，即主曆1957年。那年我不滿四歲，當時情景不復記憶，但長大後據父親告訴我，當年在台東大街上還舉行了聖體遊行，可謂盛況空前。



在照片中，田樞機坐於正中，左手邊是花蓮監牧費聲遠主教，右邊的國籍主教則佚其名了。中排最右邊的是王志遠神父，他後來還俗成家，在東吳大學外文系任教，一人教英、法、德數外語，成了名師，我在 1979 年還上過他的課。後排最左是曹經五神父，他是我們全家的領洗神父及神師，照顧我們直到我六歲由台東搬遷至花蓮，他又介紹滕允中神父接續，而我們一直也保持聯繫。後來曹神父出任副主教。後排左二則是我的父親。

田樞機，前清時期生於山東省陽穀縣，歷任陽穀教區、青島教區及北平總教區主教，並於民國三十五年（1946 年）由教宗祝聖為遠東首位樞機主教。我曾問過父親，當年他與樞機無論在年紀上或身份地位上均極懸殊，如何能有私交？答案很簡單：同鄉！

同鄉或同鄉會，是個交通音訊往來不便時期的特殊團體，是一群身在異鄉遊子的精神家園。目前在台北的雲林或高雄旅北同鄉會仍是選舉時候選人積極爭取的社團，即可見其向心力。而在民國三十八年（1949 年）隨國民政府遷臺的大陸省籍人士到了民國四十六年已經有八個年頭了。返鄉之期遙遙、歸鄉之路迢迢，而有著相似成長背景的同鄉，就更是真實的存在。聚在一起聽著鄉音，聊著鄉里，相較於其他省份口音，同鄉不親也親。

父親和田樞機、王神父是山東籍，曹神父河北人，費主教是法國籍，卻是營口教區主教，一口東北口音的國語是特點，而滕神父是東北人。北方人把本縣本村的稱為小同鄉，而同省的稱為大同鄉。推而廣之，同一地區口音相近的也是大同鄉，如冀、魯、察三省人是大同鄉，而東北人多是由山東、河北移去，視為同鄉也就理所當然；而父親稱樞機為老鄉長，既是同鄉又是長輩，更是教會神長，在那個年代，這是另一種親情。

影中人多已安息主懷，滕神父年過九十，而那個當時年齡太小無緣參加盛典的自己也年近七旬，所幸由父母口中聽到了一些舊聞和各位分享，就當一回話着天寶舊事的白頭宮女吧！

看著老舊的照片，回想著前塵往事，深感天主時時臨在生活之中。自小一路走來，父母的關愛和帶領，同鄉神長的照顧和培育；而生命中每一個轉折，痛苦中的慰藉，絕望時的曙光，路盡時的蹊徑，細想起來哪件事是僅憑個人能辦到或扭轉的？哪件事沒有天主的慈愛和引導？生命的軌跡或有起伏，回首過往卻仍是平坦順暢。依靠天主，我一無所缺！

平凡的母親，豐富的生命

陳麗璟

其實曾經好一段時間我都在想，我們總是在失去親人、好友的時候，才開始記錄些事情來紀念他們，想念他們的好，卻沒機會再回到過去，多珍惜曾經在一起的時光。當《葡萄藤》向我邀稿，要我寫些關於我 92 高齡母親的生平時，鑒於母親的記憶早已開始衰退，我覺得必需把握時機將她曾經說的童年、她的一生，以及我記憶中的母親的一些事跡記錄下來。

母親高淑卿是福建林森縣人。1930 年生於一個經營魚市批發的小康家庭。13 歲左右，她的母親因病去逝，她就幫忙父親照顧三位年幼的弟弟和一位妹妹，那時最小的弟弟才出生幾個月，妹妹也才三歲。她還常翻山越嶺，去山的那一邊給外婆送東西，也曾在山中躲避日軍的炮火。19 歲時，因有同鄉帶著，可免費搭船艦去台灣遊玩，而當時二位哥哥已在台灣工作，於是她在父親的鼓勵下，帶著小妹妹去了台灣。沒想到，二週後大陸就淪陷了，她再也不能回家了！經同鄉介紹，20 歲的母親與父親陳建申結婚，共生子女 6 人。父親已於 2007 年 1 月去世。

母親喜歡讀書，但沒有機會，學歷只有初中畢業；但是她鼓勵我們每个孩子一定要努力讀書，至少要讀到大學畢業。因此我們子女都盡力而為，各有專長。在專業上的職稱分別是醫生、藥劑師、軍官、老師和電腦工程師。母親以此甚感安慰。

因父親是軍人，家境清寒，孩子又多，家中許多事都得自己動手做，東西壞了也得自己修，所以母



親曾親上屋頂換瓦塊。至於烹飪與女紅也樣樣精通。為了貼補家用，曾經在家外包一些車衣、織毛線與裝塑膠花的工作以賺取外快，幫助家計。

早年住在高雄時，母親因家境貧困，孩子多，精神上承受著許多壓力，因而住院。當時住家附近有小德蘭天主教堂，修女開始向她講道理。因在大陸時，舅媽是天主教友，有此因緣，因此，母親出院後，就騎著腳踏車，前後各載一個孩子，背上還背著一個，肚子更懷著一個（我），開始固定上教堂聽修女講天主教道理。聽了一年的道理後，她終於與兒女們一起領洗。另外幾位兒女，也在出生後立刻接受洗禮。

母親是個心地善良，喜歡幫助人的人。當看到別人行動不便，她一定搶先走向前，幫他/她開門。她自己非常節省，但對別人卻非常大方。她曾說，以後她百年歸老，只要誰來參加葬禮，一定要請大家吃飯。她非常愛乾淨、整潔、勤快、也愛漂亮；總是把自己打扮得整整齊齊，注重身材，絕不讓自己體重過重。奇怪，我們家的三個女兒沒有一個遺傳到她的這些優點。

母親也是非常有智慧的人，她知道6個孩子個性不同，所需不同，總是給予我們所需要的。我脾氣不好，常大聲說話及發怒，她就常勸我說：「家要以和為樂，心要大，不要計較」，她也不斷原諒我。她個性非常獨立，不喜歡麻煩別人（包括自己的孩子們）。孩子們長大，成家立業後，幾十年來，她每年在台灣、大陸、美國間坐飛機來回跑，或者帶著我爸爸，或者自己一人，全是獨自行動。英文不懂，行李不見，上錯飛機，手上拿張機票，看到機場工作人員，就出示機票，比手畫腳、請他們幫忙。當有孫輩，及外孫時，只要需要，她一定幫忙照看他們。凡事若能自己做，她絕對不會煩勞他人。

2000年底，母親申請到入住老人公寓，從此長期在達拉斯定居，過著愉快的退休生活。她喜歡和朋友餐敘、喝點小酒、旅遊、唱歌、唱福州戲、拉二胡、寫毛筆字。這些都是她退休後的生活嗜好。因為愛旅遊，她去過亞洲，歐洲和美洲許多國家與城市。有幾年，她曾回福州老家住過一段時間，祭拜去世父母的墓，及探望親友。曾經問她還有沒有什麼地方想去玩，她說：「沒有，都去過了；但趁現在還能動，只想回台灣看看兒女，孫輩及僅存的老友。」感謝天主，在2019年的春天，89歲的老太太仍能飛回台灣，參加外孫女及最小孫子的婚禮！

信仰在母親的生命中有著非常重要的地位。年輕時因戰亂，離開了家來到台灣。人情冷暖、使她必需早點獨立，因而結婚組成自己的小家庭。在萬般痛苦的境遇中，天主救拔了她。靠著天主，她



每天就以唸玫瑰經開始一天的生活。十字架雖然重，但有主同行；生活雖然依舊貧困，但生命卻有了希望。她的大半輩子，都依賴聖母代禱與天主助佑，雖然幼子已早逝、但孫兒已成家立業，心中也有點安慰。除了玫瑰經祈禱外，每週的主日彌撒也是她一定要去參加的。新冠疫情期間，雖然不能去教堂參加彌撒，但即使在家中在網路上望彌撒，母親仍然穿著整齊的參加。她真是一個很有原則的人。

母親這一輩子為了兒女，為了家，辛勤工作了一輩子，吃了許多的苦；但她仍然非常感謝天主。85歲以後，她的身體愈來愈弱，脊椎彎曲，坐骨神經已痛了幾十年。骨質疏鬆、背、腰也痛得更厲害。使一向勤快，喜歡走路的她，不得不慢下來。在可見的將來，母親身體的病痛還會增加，體力也會愈來愈虛弱，但相信靠著天主的助佑，以及我們聖心堂大家庭的祈禱，她仍可一步一步走向圓滿及永遠的幸福。

好書介紹 - 禮儀的真諦

陳世清

《禮儀的真諦》這本書是前教宗本篤十六世，在擔任信理部部長時（1999年）寫的。在整本書中，作者通過回到舊約和古代猶太人習俗來解釋禮儀。敬拜是對上主本能的回應。上主賜給我們一切；萬物都是祂給我們的禮物。因此，我們的生命必須成為獻給上主的禮物。

敬拜的目的是使我們成為對上主的真正奉獻、犧牲。在舊約中，人類試圖通過祭品、替代犧牲來作為回報；但上主真的想要我們自己，我們破碎、痛悔的心。只有通過上主在耶穌基督裡的道成肉身，人類真正具有代表性的奉獻才成為可能。耶穌將自己作為完美和永恆的犧牲獻給天父，這才是真正的敬拜。

這本書充滿了深刻的見解。作者用將近兩章的篇幅，講述了東方彌撒的慶祝活動。這是教會一貫的傳統，彌撒甚至先於教會。在猶太會堂裡，猶太人向耶路撒冷的聖殿祈禱。基督自己就是真正的聖殿。我們向東方的基督祈禱是正確的。他是冉冉升起的光明之子。在向東方祈禱時，我們回憶起基督的復活，並等待他的第二次降臨。

在彌撒中，我們的祈禱是針對上主的，而不是對彼此的。作者解釋說，反對面向東方祈禱的說法，在整個教會歷史中都沒有根據。聖伯多祿大殿朝西是歷史性的偶然。作者並不反對彌撒中的神父宣讀時，面向信眾讀經；他認為這可能會更好；但隨後信眾和神父都應該轉向上主，神父在祭台上獻上奉獻。在教堂不面向東方的地方，神父可以面向聖幕——一種東方禮儀的方式。或者如果重新調整祭台是不可能的，神父可以面對祭台上的十字架；但關鍵是要面對基督完成聖體聖事禮儀。

《禮儀的真諦》這本書分為四個部分。第一部分討論天主教禮儀的本質是什麼，以及它如何在救恩歷史中發展，它與創造的宇宙和聖經信仰的關係。第二部分討論如何通過禮儀，讓我們能夠參與救恩史中的歷史事件。第三部分討論了聖像問題，以及道成肉身如何使歷史上的耶穌變得可見。這部分還討論了音樂和禮儀的關係，以及彌撒中的聖樂。第四部分解釋了禮儀中的各種姿勢動作與崇拜的關係。

人類需要禮儀的本質不會改變，但它的表達方式可能隨著時間而有不同的發展和改變。通過耶穌基督在救贖歷史中的行動，禮儀的意義和表達

好書介紹

是由天主啟示並參予而來的，而不是通過人類的創新或設計。天主教的禮儀，展現了耶穌為順從天父，而獻出自己作為祭品的逾越奧跡。通過彌撒，我們參與天主的救贖工程，我們與基督結合一起，使我們更肖似天主。

我非常喜歡這本書，沒有過多的學術性用詞和討論，內容都與天主教禮儀的歷史根源與我們如何積極參與禮儀有關，幫助我更深刻地了解天主教禮儀的豐富與美麗。

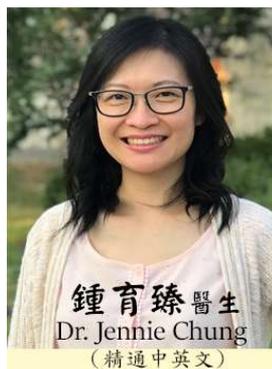
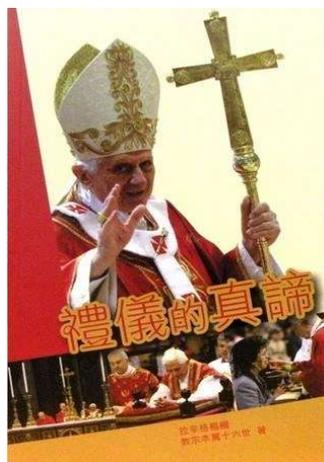
《禮儀的真諦》

作者：拉辛格 樞機（教宗本篤十六世）

譯者：李子忠

出版：良友之聲出版社 2013年1月11日

ISBN：9789881659576



快樂寶貝診所

214-326-0095

1400 N. Coit Rd, Suite 704, McKinney, 75071

位於 380/University 及 Coit 轉角處
鄰近 McKinney, Prosper, Frisco

具多年兒科經驗：

急慢性病、急診、醫院、
新生兒加護病房



info@HappyBunPeds.com

HAPPY
BON
Pediatrics



COLDWELL BANKER
APEX, REALTORS®

Yang Song 宋楊

房地產買賣

(469)789-9969 (中英雙語)

homeswithyang@gmail.com



congratulations

YANG
SONG

BEST D Magazine
2022 Top
2022 Producer



COLDWELL BANKER
APEX, REALTORS®

#1 WOMAN OWNED
COLDWELL BANKER IN THE U.S.

銘謝個人捐款及工商贊助

歡迎刊登

工商廣告及私人啟事（慶賀、弔唁、感謝...）

請洽：

楊治財（Linda）grapevine@chinese-catholic.org

（同步刊登於《葡萄藤》、堂區臉書專頁及網站）



庫克顧問工程公司

Cook Consultants, Inc.

土木、建築、土地開發

12850 Spurling Dr. Suite 120, Dallas 75230

972-387-1920

Jenny_cse@sbcglobal.net

www.cookengr.com



William Davis Realty

James Ling 林之銘 Realtor®

買賣房屋，出租管理

Cell: (817) 726-6700

JamesLingDFW@hotmail.com



六福旅行社

U.S.A. GATEWAY TRAVEL

600 Data Dr. Suite 101

Plano, Tx 75075

Tel: 972-960-2000

1-800-878-2828



周恕同牙醫診所

General Dentistry

Christie S. Lee D.D.S.

1729 Analog Dr., Richardson

預約電話

(972)437-0200

www.christieeedds.com



劉夢連會計師事務所

Maria L Chen

CPA, MBA

501 Industrial Dr.#101

Richardson, TX 75081

(972)699-1165



中華天主教耶穌聖心堂

Sacred Heart of Jesus Chinese Parish

4201 14th St.

Plano, TX 75074

(972)516-8500

communication@chinese-catholic.org

To: